



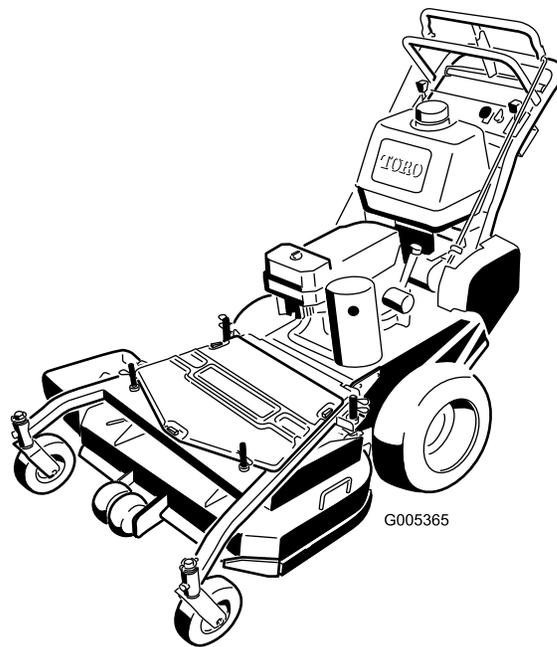
**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Tondeuse autotractée commerciale**

**16 ch, barre en T, réducteur avec plateau de coupe TURBO FORCE® de 91 cm**

**N° de modèle 30070—N° de série 313000001 et suivants**



G005365



Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour tout détail, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

# Introduction

Cette tondeuse à lame rotative est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues des terrains privés et commerciaux. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles ni pour un usage agricole.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un concessionnaire-réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

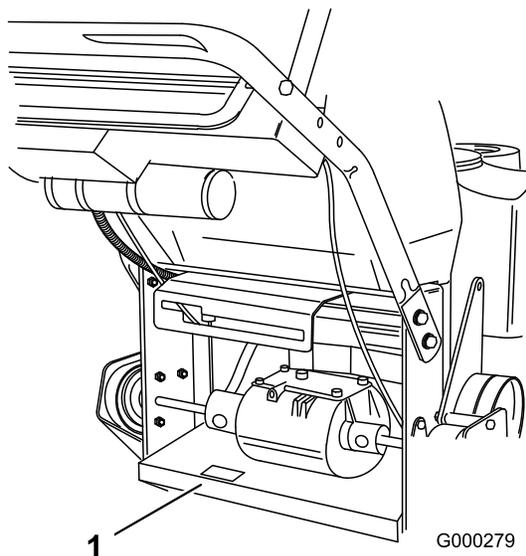


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

# Table des matières

Introduction .....	2	Contrôle de la pression des pneus .....	30
Sécurité .....	4	Remplacement des bagues de chape des roues pivotantes .....	30
Sécurité générale de la tondeuse .....	4	Entretien des roues pivotantes et des roulements .....	31
Consignes de sécurité .....	5	Réglage de l'embrayage électrique .....	31
Pression acoustique .....	6	Entretien du système de refroidissement .....	32
Puissance acoustique .....	6	Nettoyage de la grille d'entrée d'air .....	32
Niveau de vibrations .....	6	Entretien des freins .....	33
Indicateur de pente .....	7	Entretien des freins .....	33
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	8	Entretien des courroies .....	34
Vue d'ensemble du produit .....	11	Contrôle des courroies .....	34
Commandes .....	11	Remplacement de la courroie de transmission .....	34
Caractéristiques techniques .....	12	Remplacement de la courroie de transmission .....	34
Outils et accessoires .....	12	Remplacement de la courroie du plateau de coupe .....	35
Utilisation .....	13	Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF .....	35
Ajout de carburant .....	13	Réglage de l'ancrage du ressort de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF .....	36
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	14	Entretien du plateau de coupe .....	37
Sécurité avant tout .....	14	Entretien des lames de coupe .....	37
Utilisation du frein de stationnement .....	14	Correction de la qualité de coupe .....	38
Démarrage et arrêt du moteur .....	15	Installation du bâti .....	38
Utilisation de la prise de force (PDF) .....	15	Contrôle du réglage de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe .....	40
Système de sécurité .....	16	Modification de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe .....	40
Marche avant ou arrière .....	16	Contrôle de la hauteur transversale du plateau de coupe .....	41
Utilisation de la barre de commande inférieure .....	17	Modification de la hauteur transversale du plateau de coupe .....	41
Arrêt de la machine .....	18	Réglage de la hauteur de coupe .....	41
Transport de la machine .....	18	Remplacement du déflecteur d'herbe .....	42
Éjection latérale ou mulching .....	18	Remisage .....	43
Réglage de la hauteur de coupe .....	18	Nettoyage et remisage .....	43
Réglage des galets anti-scalp .....	19	Dépistage des défauts .....	44
Réglage de la hauteur du guidon .....	19	Schémas .....	46
Réglage du déflecteur d'éjection .....	20		
Positionnement du déflecteur d'éjection .....	20		
Utilisation de la masse intermédiaire .....	21		
Entretien .....	22		
Programme d'entretien recommandé .....	22		
Lubrification .....	22		
Procédure de graissage .....	22		
Lubrification des roulements des roues pivotantes et des roues .....	23		
Graissage des accouplements de la transmission .....	23		
Graissage de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF et de la poulie de tension de la courroie du plateau de coupe .....	23		
Entretien du moteur .....	24		
Entretien du filtre à air .....	24		
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile .....	24		
Entretien des bougies .....	26		
Entretien du système d'alimentation .....	27		
Vidange du réservoir de carburant .....	27		
Remplacement du filtre à carburant .....	28		
Entretien du système électrique .....	29		
Entretien du fusible .....	29		
Entretien du système d'entraînement .....	29		
Réglage de la barre de commande .....	29		

# Sécurité

**L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.**

La société Toro a conçu et testé votre tondeuse pour qu'elle fonctionne correctement et sans danger à condition de respecter rigoureusement les instructions de sécurité qui suivent. Le non-respect de ces instructions peut causer des accidents.

**Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître le produit, il est essentiel que vous-même, et tout autre utilisateur de la machine, lisiez et compreniez le contenu de ce guide avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité Figure 2 qui signifie Prudence, Attention ou Danger et concerne la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser.**

## Sécurité générale de la tondeuse

Les instructions qui suivent sont adaptées de la norme ISO 5395.

Cette tondeuse peut sectionner les mains et les pieds, et projeter des objets. Des accidents graves ou mortels sont possibles si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.

### Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- N'autorisez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, à utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Apprenez la signification de tous les symboles utilisés sur la tondeuse ou dans les instructions.

### Essence

**ATTENTION** – l'essence est très inflammable. Prenez les précautions suivantes :

- Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
- Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.
- Faites le plein de carburant avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir

de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.

- Si vous renversez de l'essence, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la tondeuse et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.
- Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.

### Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour travailler. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine (pierres, branches, câbles, etc.).
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les capots et les dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou les bacs à herbe, sont en place et fonctionnent correctement.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les lames, boulons de lames et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.

### Démarrage

- Débrayez l'entraînement des roues et des lames, et sélectionnez le point mort de la transmission avant de mettre le moteur en marche.
- N'inclinez pas la tondeuse lorsque vous mettez le contact ou lorsque vous démarrez le moteur, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. Dans ce cas, ne la relevez pas plus qu'il n'est indispensable, et ne relevez que la partie éloignée de l'utilisateur.
- Mettez le moteur en marche ou mettez le contact prudemment, conformément aux instructions, et n'approchez pas les pieds des lames ou de l'avant de l'éjecteur.

### Utilisation

- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Dans la mesure du possible, n'utilisez pas la tondeuse dans l'herbe humide.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- Ne dirigez jamais l'éjection vers qui que ce soit.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.

- Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse dont le moteur tourne.
- Soyez extrêmement prudent en marche arrière ou quand vous tirez une tondeuse à conducteur marchant vers vous.
- Marchez, ne courez pas.
- Pentes :
  - Ne tondez pas de pentes trop raides.
  - Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
  - Travaillez transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant et soyez extrêmement prudent pour faire demi-tour.
  - Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Réduisez l'ouverture du papillon quand vous engagez l'embrayage de déplacement, surtout aux rapports les plus élevés. Ralentissez sur les pentes et dans les virages serrés pour ne pas perdre le contrôle de la machine ou la retourner.
- Arrêtez la lame avant d'incliner la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses et pour vous déplacer entre les surfaces de travail.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Arrêtez le moteur
  - avant de quitter la tondeuse
  - avant de faire le plein de carburant
  - avant de retirer le bac à herbe
  - avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position de conduite
- Arrêtez le moteur et débranchez la bougie ou coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
  - avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur.
  - avant tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention sur la tondeuse.
  - après avoir heurté un obstacle, recherchez et réparez les dégâts éventuels de la tondeuse avant de la remettre en marche et de l'utiliser.
  - si la tondeuse se met à vibrer de manière inhabituelle (contrôlez immédiatement).
- Soyez prudent quand vous utilisez des sulkies et
  - n'utilisez que les points d'attache agréés de la barre de remorquage.
  - ne transportez que des charges pouvant être contrôlées facilement.
  - ne prenez pas de virages serrés : conduisez avec prudence en marche arrière.
  - ne transportez pas de passagers.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.
- Avant de quitter le poste de conduite :
  - désengagez la prise de force et abaissez les accessoires.
  - sélectionnez le point mort et serrez le frein de stationnement.
  - coupez le moteur et enlevez la clé de contact.

## Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger.
- N'utilisez pas de matériel de nettoyage sous pression pour nettoyer la machine.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un local où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage de l'essence de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état des composants du bac à herbe et du déflecteur d'éjection, et remplacez les pièces qui en ont besoin par des pièces recommandées par le constructeur.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur trop vite, sous peine d'accroître les risques d'accidents et de blessures corporelles.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.
- Soyez prudent pendant le réglage de la tondeuse pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la tondeuse.
- **Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. N'utilisez pas de pièces et accessoires génériques, car ils peuvent être dangereux.**

## Consignes de sécurité

La liste suivante contient des instructions de sécurité spécifiques aux produits Toro ainsi que d'autres informations essentielles.

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

Ce produit est conçu pour couper et recycler l'herbe ou pour la ramasser s'il est équipé d'un bac à herbe. Tout autre usage peut s'avérer dangereux pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.

## Utilisation sur pente

Les manœuvres sur pentes, quelles qu'elles soient, demandent une attention particulière. Ne travaillez pas sur les pentes sur lesquelles vous ne vous sentez pas à l'aise.

- Dégagez la zone de travail des obstacles éventuels tels pierres, branches, etc.
- Méfiez-vous des trous, ornières et bosses. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Rester prudent à proximité de dénivellations, fossés ou berges. La machine risque de se retourner si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque, et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre.
- Soyez particulièrement prudent quand des bacs à herbe ou d'autres accessoires sont montés sur la machine. car ils peuvent en modifier la stabilité.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- Tondez les pentes transversalement.
- Ne travaillez pas sur des pentes de plus de 20 degrés.

## Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 88 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

## Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 100 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

## Niveau de vibrations

### Mains-Bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 2,1 m/s<sup>2</sup>

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 1,7 m/s<sup>2</sup>

Valeur d'incertitude (K) = 1,1 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

# Indicateur de pente



2

G011841

Figure 3

Vous pouvez copier cette page pour votre usage personnel.

1. La machine peut être utilisée en toute sécurité sur une pente maximale de **20 degrés**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 20 degrés**. Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord avec une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.

# Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



93-7298

1. Déplacement – marche avant
2. Tirez pour freiner



98-3264

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



93-7299

1. Déplacement – marche arrière



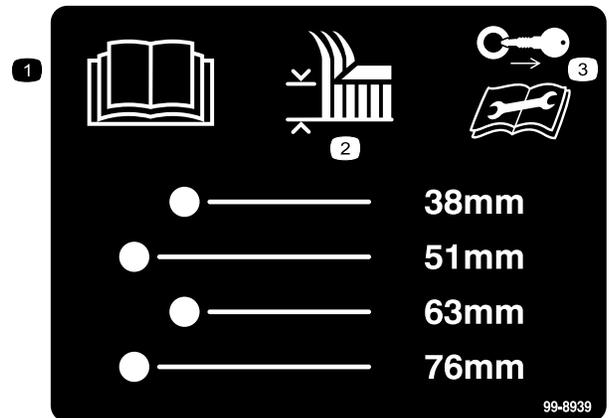
98-4387

1. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.



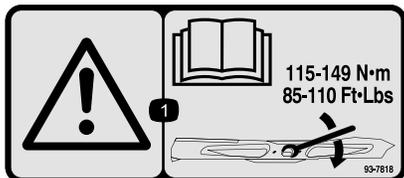
93-7442

1. Frein de stationnement



99-8939

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Hauteur de coupe
3. Retirez la clé de contact et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.



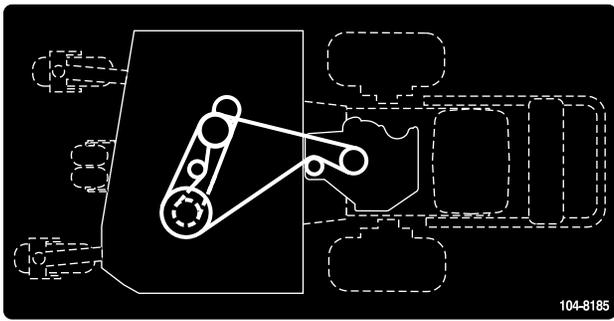
93-7818

1. Attention – consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour serrer correctement les boulons et les écrous des lames à un couple de 115 à 149 Nm.



Marque du fabricant

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



104-8185

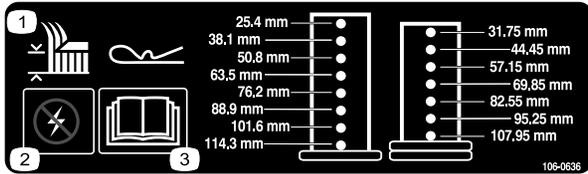
### ADJUSTABLE BAFFLE BAFLE AJUSTABLE

<b>A -</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Short, light grass</li> <li>• Dry conditions</li> <li>• Maximum dispersion</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Césped corto y ligero</li> <li>• Condiciones secas</li> <li>• Máxima dispersión</li> </ul>
<b>B -</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bagging setting</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posición para usar con bolsa</li> </ul>
<b>C -</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tall, dense grass</li> <li>• Wet conditions</li> <li>• Maximum ground speed</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Césped alto y denso</li> <li>• Condiciones mojadas</li> <li>• Máxima velocidad</li> </ul>

110-2068

110-2068

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



106-0636

1. Hauteur de coupe
2. Attention – tension électrique
3. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



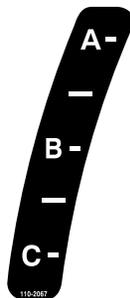
114-3449

1. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque de projections par la tondeuse – gardez le déflecteur en place.
3. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.

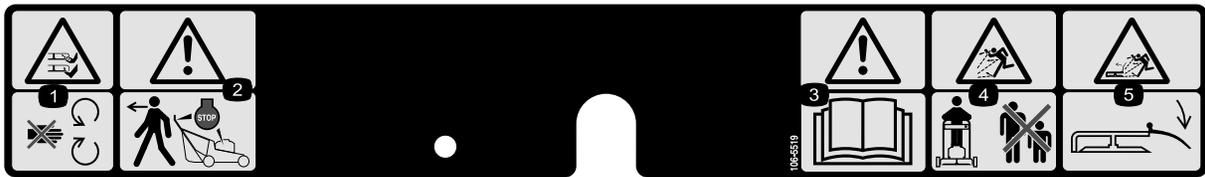


106-5517

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.

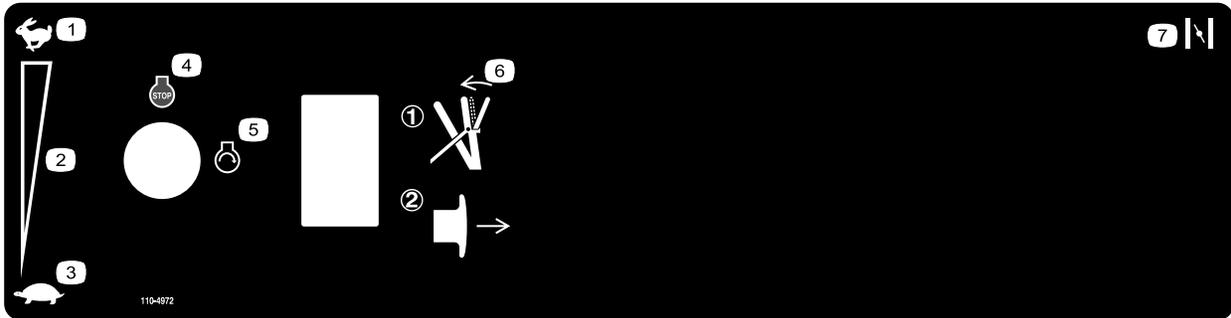


110-2067



106-5519

1. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
2. Attention – arrêtez le moteur avant de quitter la machine.
3. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
4. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
5. Risque de projections par la tondeuse – gardez le déflecteur en place.



110-4972

1. Haut régime
2. Réglage continu du régime
3. Bas régime
4. Arrêt du moteur
5. Démarrage du moteur
6. Engagez la barre de commande puis tirez sur la commande de PDF pour engager la lame.
7. Starter



119-0217

1. Attention – arrêtez le moteur, ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et tous les capots en place.

# Vue d'ensemble du produit

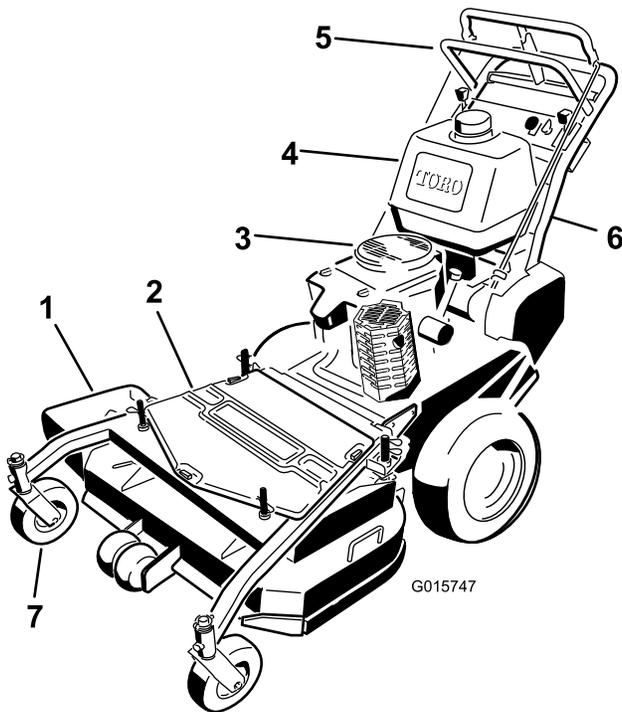
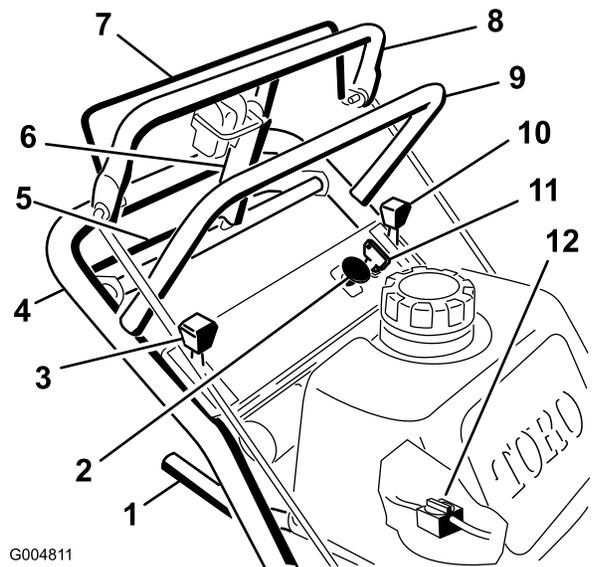


Figure 4

- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Éjecteur latéral       | 5. Commandes      |
| 2. Plateau de coupe       | 6. Guidon         |
| 3. Lanceur                | 7. Roue pivotante |
| 4. Réservoir de carburant |                   |



G004811

Figure 5

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Levier de changement de vitesses                     | 7. Barre de commande de la lame    |
| 2. Commande de prise de force (PDF)                     | 8. Barre de commande supérieure    |
| 3. Commande de starter                                  | 9. Poignée supérieure du guidon    |
| 4. Poignée inférieure du guidon                         | 10. Commande d'accélérateur        |
| 5. Barre de commande inférieure                         | 11. Commutateur d'allumage         |
| 6. Levier de frein de stationnement – position desserré | 12. Robinet d'arrivée de carburant |

## Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes (Figure 5).

### Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur a deux positions : **haut régime** et **bas régime**.

### Starter

Utilisez le starter pour démarrer quand le moteur est froid.

### Barre de commande de lames

La barre de commande des lames est utilisée conjointement avec la commande de prise de force (PDF) pour engager l'embrayage et entraîner les lames du plateau de coupe. Relâchez la barre de commande pour désengager les lames du plateau de coupe.

### Commande de prise de force (PDF)

Cette commande à tirer est utilisée conjointement avec la barre de commande des lames pour embrayer les lames du plateau de coupe.

## Levier de changement de vitesses

La transmission comprend cinq rapports en marche avant, le point mort et la marche arrière ; la grille de changement de vitesses est en ligne.

**Important:** Ne changez pas de vitesse quand la machine se déplace pour ne pas endommager la transmission.

## Barre de commande supérieure

Sélectionnez le rapport voulu et poussez la barre de commande supérieure vers l'avant pour embrayer la marche avant ou tirez-la en arrière pour serrer le frein. Tirez sur le côté droit de la barre de commande supérieure pour tourner à droite et sur le côté gauche pour tourner à gauche.

## Barre de commande inférieure

Sélectionnez la marche arrière et rapprochez la barre de commande inférieure de la poignée inférieure du guidon pour embrayer la marche arrière.

## Levier de frein de stationnement

Tirez la barre de commande supérieure en arrière et poussez le levier de frein de stationnement contre la poignée supérieure du guidon (Figure 5).

## Commutateur d'allumage

Il est utilisé conjointement avec le lanceur et a deux positions : **Marche** et **Contact coupé**.

## Démarrreur à lanceur

Tirez sur le lanceur pour mettre le moteur en marche (non représenté dans la Figure 5).

## Robinet d'arrivée de carburant

Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter ou de remiser la machine.

## Caractéristiques techniques

**Remarque:** Les caractéristiques et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Largeur avec déflecteur abaissé	130 cm
Longueur	210 cm
Hauteur avec guidon complètement baissé	105 cm
Poids	271 kg

## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Ajout de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $(R+M)/2$ ).
- Du carburant oxygéné contenant jusqu'à 10% d'éthanol ou 15% de MTBE par volume peut être utilisé.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dégâts du moteur qui ne sont pas couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

### ▲ DANGER

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essayez toute essence répandue.
- Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité de carburant voulue pour que le niveau se situe entre 6 et 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.

### ▲ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du ravitaillement, produire une étincelle et enflammer les vapeurs d'essence. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique du plateau risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

### ▲ ATTENTION

L'essence est toxique et même mortelle en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.

- Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
- N'approchez pas le visage du pistolet ni de l'ouverture du réservoir de carburant ou de conditionneur.
- N'approchez pas l'essence des yeux et de la peau.

## Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour :

- que l'essence reste fraîche pendant une période maximale de 90 jours. Au-delà de cette durée, il est recommandé de vidanger le réservoir de carburant.

- nettoyer le moteur lorsqu'il tourne.
- éviter la formation de dépôt gommeux dans le circuit d'alimentation, qui pourrait entraîner des problèmes de démarrage.

**Important:** N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez à l'essence une quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

**Remarque:** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont ajoutés à de l'essence fraîche. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

## Remplissage du réservoir de carburant

1. Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Nettoyez la surface autour de chaque bouchon de réservoir de carburant et retirez le bouchon.
3. Ajoutez suffisamment d'essence ordinaire sans plomb dans les deux réservoirs pour que le niveau se trouve entre 6 et 13 mm au-dessous de la base du goulot de remplissage.  
L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater. Ne remplissez pas complètement les réservoirs.
4. Revissez fermement les bouchons des réservoirs.
5. Essayez l'essence éventuellement répandue.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, vérifiez le niveau d'huile dans le carter ; voir Contrôle du niveau d'huile dans Entretien du moteur (page 24)).

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Sécurité avant tout

Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité et la signification des autocollants du chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

L'usage d'équipements de protection est préconisé pour les yeux, les oreilles, les pieds et la tête.

## ▲ PRUDENCE

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur un niveau sonore de plus de 85 dBA, susceptible d'entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.

Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez la machine.



Figure 6

1. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.

## Utilisation du frein de stationnement

Arrêtez-vous sur une surface plane, débrayez toutes les commandes, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance.

## Serrage du frein de stationnement

1. Tirez la barre de commande supérieure en arrière (Figure 7) et maintenez-la dans cette position.
2. Soulevez le dispositif de verrouillage du frein de stationnement (Figure 7) et relâchez progressivement la barre de commande supérieure. Le dispositif de verrouillage du frein doit rester bloqué (verrouillé) en position.

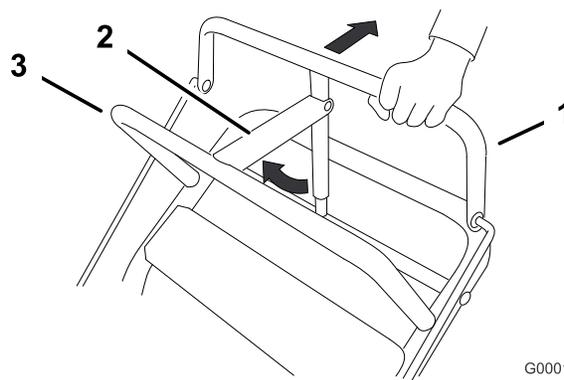


Figure 7

1. Barre de commande supérieure
2. Levier de frein de stationnement serré
3. Barre fixe

## Desserrage du frein de stationnement

1. Tirez la barre de commande supérieure en arrière. Abaissez le dispositif de verrouillage du frein de stationnement en position débloquée.
2. Relâchez la barre de commande supérieure progressivement.

## Démarrage et arrêt du moteur

### Démarrage du moteur

1. Vérifiez que la bougie est branchée et que le robinet d'arrivée de carburant est ouvert.
2. Sélectionnez le point mort, serrez le frein de stationnement et tournez la clé de contact en position de marche.
3. Placez la commande d'accélérateur en position haut régime et la commande de starter en position activée avant de démarrer le moteur s'il est froid.

**Remarque:** L'usage du starter n'est généralement pas requis si le moteur est chaud. Si le moteur est déjà chaud, placez la commande d'accélérateur à la position **haut régime**.

4. Prenez la poignée du lanceur et tirez dessus jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement pour lancer le moteur et laissez le lanceur se rétracter lentement.

**Important:** Ne tirez pas le lanceur au maximum et ne le lâchez pas brusquement quand il est tiré, car le cordon pourrait se rompre ou le mécanisme être endommagé.

### Arrêt du moteur

1. Réglez la commande d'accélérateur en position **bas régime** (Figure 8).
2. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 à 60 secondes avant de tourner la clé à la position **contact coupé**.
3. Tournez la clé de contact à la position **contact coupé** (Figure 8).

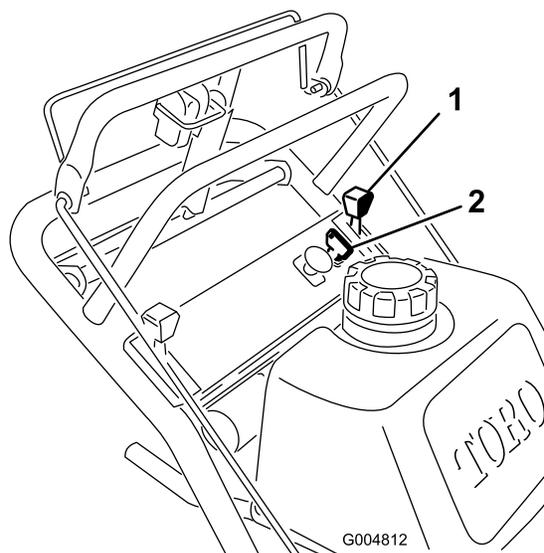


Figure 8

1. Commande d'accélérateur 2. Clé de contact

4. Serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
5. Avant de remettre la machine, débranchez la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.
6. Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de remettre la machine.

**Important:** Avant de transporter ou de remettre la machine, vérifiez que le robinet d'arrivée de carburant est bien fermé pour éviter les fuites de carburant.

## Utilisation de la prise de force (PDF)

La commande de prise de force (PDF) s'utilise conjointement avec la barre de commande des lames ; elle établit et coupe l'alimentation électrique de l'embrayage et des lames.

### Engagement des lames (PDF)

1. Relâchez la barre de commande supérieure pour arrêter la machine (Figure 9).
2. Pour engager les lames, serrez la barre de commande des lames contre la barre de commande supérieure (Figure 9).
3. Tirez la commande de PDF puis relâchez-la. Continuez de serrer la barre de commande des lames contre la barre de commande supérieure pendant la marche.
4. Répétez la procédure pour embrayer les lames si vous relâchez la barre de commande des lames.

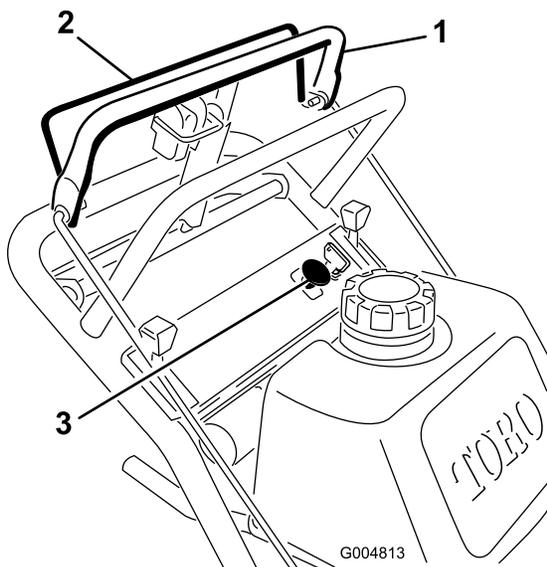


Figure 9

- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Barre de commande supérieure | 3. Commande de prise de force (PDF) |
| 2. Barre de commande de la lame |                                     |

## Désengagement des lames (PDF)

Relâchez la barre de commande des lames pour désengager les lames (Figure 9).

## Système de sécurité

### ▲ PRUDENCE

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.

### Principe du système de sécurité

Le système de sécurité est conçu pour empêcher la rotation des lames, sauf si :

- La barre de commande des lames est serrée.
- La commande de prise de force (PDF) est sortie en position **activée**.

Le système de sécurité est conçu pour arrêter les lames si vous relâchez la barre de commande des lames.

### Contrôle du système de sécurité

Contrôlez le système de sécurité avant chaque utilisation de la machine.

**Remarque:** Si le système de sécurité ne fonctionne pas comme spécifié ci-dessous, faites-le immédiatement réviser par un concessionnaire-réparateur agréé.

1. Serrez le frein de stationnement et mettez le moteur en marche ; voir Démarrage et arrêt du moteur.
2. Serrez la barre de commande des lames contre la barre de commande supérieure. **Les lames ne doivent pas tourner.**
3. Continuez de serrer la barre de commande des lames et tirez sur la commande de PDF, puis relâchez-la. L'embrayage doit s'engager et les lames doivent se mettre à tourner.
4. Relâchez la barre de commande de la lame. **Les lames doivent s'arrêter de tourner.**
5. Quand le moteur tourne, tirez la commande de prise de force (PDF) et relâchez-la sans serrer la barre de commande des lames. **Les lames ne doivent pas tourner.**

## Marche avant ou arrière

La commande d'accélérateur agit sur le régime du moteur qui est mesuré en tours/minute (tr/min). Placez la commande d'accélérateur en position **haut régime** pour obtenir des performances optimales.

### Conduite en marche avant

1. Pour vous déplacer en marche avant, sélectionnez une vitesse en marche avant (Figure 10).
2. Desserrez le frein de stationnement ; voir Desserrage du frein de stationnement à la section Entretien des freins (page 33).
3. Appuyez lentement sur la barre de commande supérieure pour avancer (Figure 10).

Pour vous déplacer en ligne droite, appliquez une pression égale aux deux extrémités de la barre de commande supérieure (Figure 10).

Pour tourner, relâchez la pression sur le côté de la barre de commande supérieure dans la direction que vous voulez prendre (Figure 10).

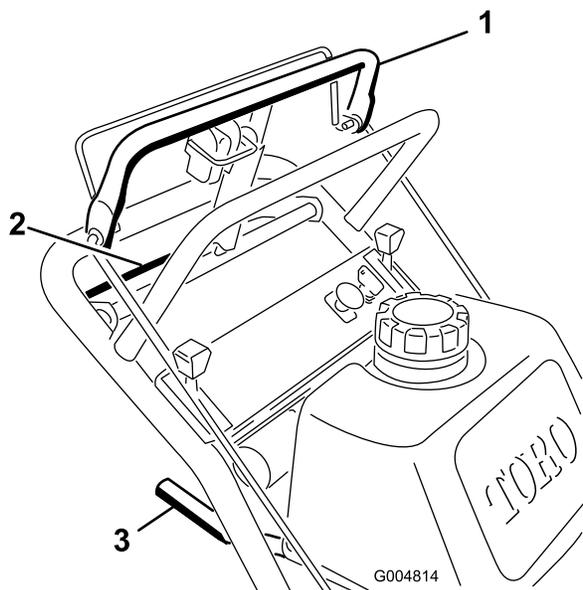


Figure 10

- |                                 |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Barre de commande supérieure | 3. Levier de vitesses |
| 2. Barre de commande inférieure |                       |

## Conduite en marche arrière

1. Pour vous déplacer en marche arrière, sélectionnez la marche arrière.
2. Desserrez le frein de stationnement, voir Desserrage du frein de stationnement.
3. Rapprochez lentement la barre de commande inférieure de la poignée inférieure du guidon pour vous déplacer en marche arrière (Figure 10).

## Utilisation de la barre de commande inférieure

Cette procédure s'emploie pour graver une bordure (de trottoir ou autre) et peut s'effectuer en marche avant ou arrière.

**Remarque:** Certaines bordures ne permettent pas le contact avec les roues motrices arrière. Si tel est le cas, gravissez la bordure de biais.

### ⚠ ATTENTION

**Vous risquez d'endommager ou de fausser les lames en gravissant une bordure. Un morceau de lame projeté avec force peut infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.**

**Ne faites pas tourner les lames quand vous gravissez une bordure en marche avant ou arrière.**

## Monter une bordure en marche avant

1. Débrayez les lames.
2. Sélectionnez le premier rapport pour conduire la machine.
3. Conduisez la machine jusqu'à ce que les roues pivotantes rencontrent la bordure (Figure 11).
4. Appuyez sur la poignée inférieure du guidon pour soulever l'avant de la machine (Figure 11).
5. Conduisez la machine jusqu'à ce que les roues motrices rencontrent la bordure (Figure 11).
6. Abaissez l'avant de la machine (Figure 11).
7. Engagez la barre de commande inférieure et soulevez la poignée inférieure du guidon simultanément pour monter sur la bordure (Figure 10 et Figure 11).

**Remarque:** Les deux roues motrices doivent toucher la bordure et les roues pivotantes doivent être droites.

**Remarque:** Soulever la poignée inférieure du guidon permet à la machine de graver plus facilement une bordure et empêche les roues motrices de tourner.

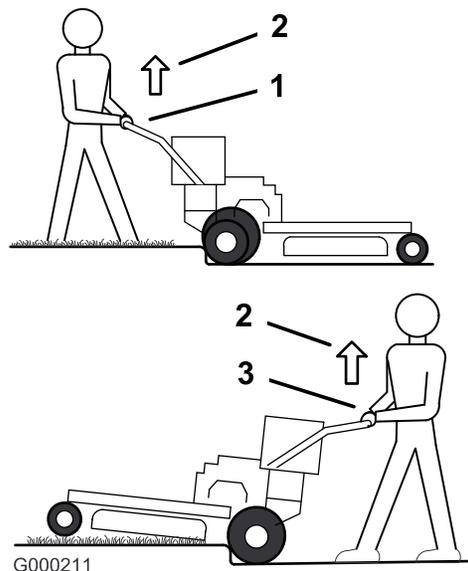


Figure 11

- |   |   |
|---|---|
| 1. Barre de commande engagée et tondeuse en marche arrière. | 3. Barre de commande engagée et tondeuse en marche avant. |
| 2. Soulevez pour aider la machine                           |   |

## Monter une bordure en marche arrière

1. Débrayez les lames.
2. Sélectionnez la marche arrière.
3. Conduisez la machine jusqu'à ce que les roues motrices rencontrent la bordure (Figure 11).

**Remarque:** Les deux roues motrices doivent toucher la bordure et les roues pivotantes doivent être droites.

- Engagez la barre de commande inférieure et soulevez la poignée inférieure du guidon simultanément (Figure 10 et Figure 11).

**Remarque:** Soulever la poignée inférieure du guidon permet à la machine de gravir plus facilement une bordure et empêche les roues motrices de tourner.

## Arrêt de la machine

Pour arrêter la machine, tirez la barre de commande supérieure en arrière, relâchez la commande de prise de force (PDF) et tournez la clé en position contact coupé. Serrez aussi le frein de stationnement avant de laisser la machine sans surveillance ; voir Serrage du frein de stationnement à la section Utilisation (page 13). N'oubliez pas d'enlever la clé du commutateur d'allumage.

### ⚠ PRUDENCE

Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essaient d'utiliser la machine, lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Retirez toujours la clé de contact et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.

## Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou des animaux.

Pour transporter la machine :

- Si vous utilisez une remorque, fixez-la au véhicule tracteur et attachez les chaînes de sécurité.
- Le cas échéant, raccordez les freins de la remorque.
- Chargez la machine sur la remorque ou le véhicule.
- Arrêtez le moteur, enlevez la clé, serrez le frein et fermez le robinet d'arrivée de carburant.
- Servez-vous des points d'attache en métal de la machine pour arrimer solidement la machine sur la remorque ou le véhicule utilitaire avec des sangles, des chaînes, des câbles ou des cordes (Figure 12).

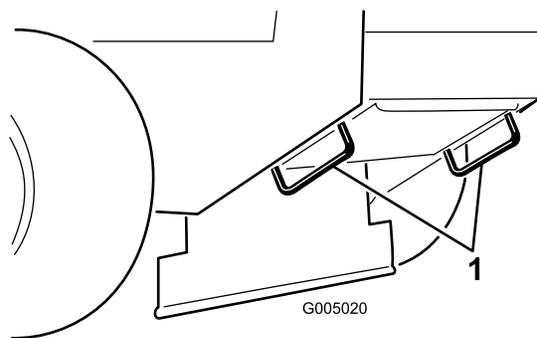


Figure 12

- Point d'attache de la machine

## Éjection latérale ou mulching

Cette tondeuse est équipée d'un déflecteur d'herbe pivotant qui permet de disperser les déchets de tonte sur le côté et vers le bas sur le gazon.

### ⚠ DANGER

Si le déflecteur d'herbe, le couvercle de l'éjecteur ou le collecteur complet ne sont pas en place sur la machine, l'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être touchés par une lame ou des débris projetés. Le contact avec les lames en rotation et la projection de débris peuvent occasionner des blessures graves ou mortelles.

- N'enlevez jamais le déflecteur d'herbe du plateau de coupe, sa présence est nécessaire pour diriger l'herbe tondue sur le gazon. Si le déflecteur d'herbe est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous le plateau de coupe.
- N'essayez jamais de dégager l'ouverture d'éjection ou les lames du plateau de coupe sans avoir au préalable relâché la barre de commande et désengagé la PDF. Coupez le contact. Enlevez aussi la clé de contact et débranchez le(s) fil(s) de(s) bougie(s).

## Réglage de la hauteur de coupe

Vous pouvez régler la hauteur de coupe entre 25 et 114 mm par paliers de 6 mm. Pour ce faire, changez les quatre goupilles fendues de place et ajoutez ou enlevez des entretoises.

**Remarque:** Toutes les goupilles de hauteur de coupe doivent utiliser au moins une entretoise sinon la bague risque d'être endommagée.

**Remarque:** Les goupilles de hauteur de coupe ne peuvent pas utiliser plus de deux entretoises.

1. Choisissez le trou et le nombre d'entretoises correspondant à la hauteur de coupe voulue (Figure 13).
2. À l'aide de la poignée, soulevez le côté du plateau de coupe et enlevez la goupille fendue (Figure 13).
3. Ajoutez ou enlevez des entretoises selon les besoins, alignez les trous et insérez les goupilles fendues (Figure 13).

**Remarque:** Les entretoises de hauteur de coupe inutilisées peuvent être placées sur les montants de hauteur de coupe et fixées en place par une goupille fendue.

**Important:** Les quatre goupilles doivent occuper les mêmes emplacements pour que la coupe soit régulière.

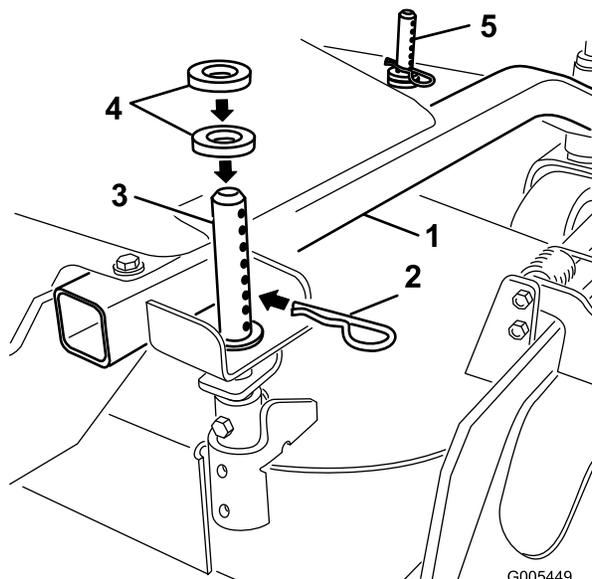
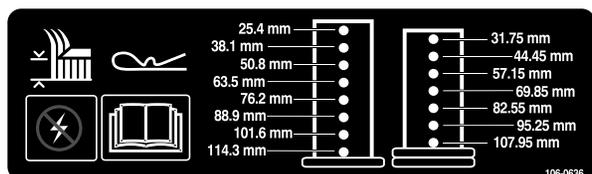


Figure 13

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bâti porteur                                   | 4. Entretoises                                  |
| 2. Goupille fendue                                | 5. Montant de réglage de hauteur de coupe avant |
| 3. Montant de réglage de hauteur de coupe arrière |   |

1. Après avoir réglé la hauteur de coupe, vérifiez que les galets anti-scalp procurent une garde au sol minimale de 10 mm (Figure 14).
2. Si un réglage est nécessaire, retirez le boulon, les rondelles et l'écrou (Figure 14).
3. Choisissez le trou requis pour que les galets anti-scalp soient à 10 mm ou plus du sol (Figure 14).
4. Remettez le boulon et l'écrou (Figure 14).

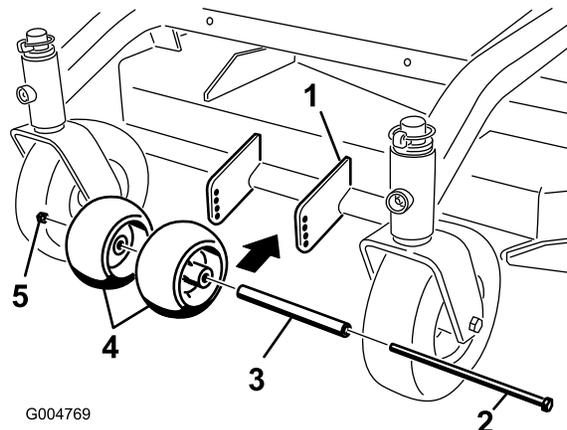


Figure 14

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Plateau de coupe | 4. Galets anti-scalp |
| 2. Boulon           | 5. Écrou             |
| 3. Entretoise       |                      |

## Réglage de la hauteur du guidon

La position du guidon peut être réglée en fonction de la taille de l'utilisateur.

1. Retirez la goupille fendue, la rondelle et l'axe de chape qui fixent la tige de commande au support de la poulie de tension (Figure 15).

## Réglage des galets anti-scalp

Les galets anti-scalp doivent être placés dans le trou approprié pour chaque position de hauteur de coupe. La garde au sol minimum doit être de 10 mm.

**Remarque:** Si les galets anti-scalp sont trop bas, ils peuvent subir une usure excessive.

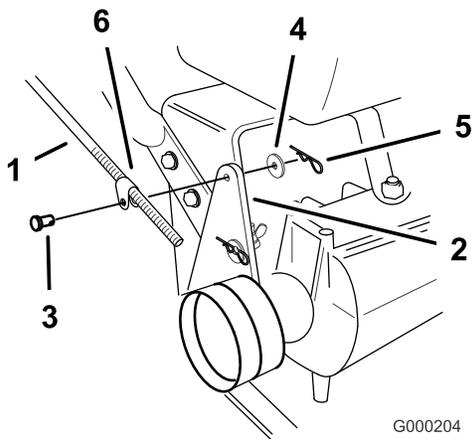


Figure 15

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Tige de commande et fixation           | 4. Rondelle         |
| 2. Patte de fixation de poulie de tension | 5. Goupille fendue  |
| 3. Axe de chape                           | 6. Fixation de tige |

2. Desserrez les boulons à embase supérieurs (3/8 x 1") et l'écrou à embase de fixation du guidon au bâti arrière (Figure 16).

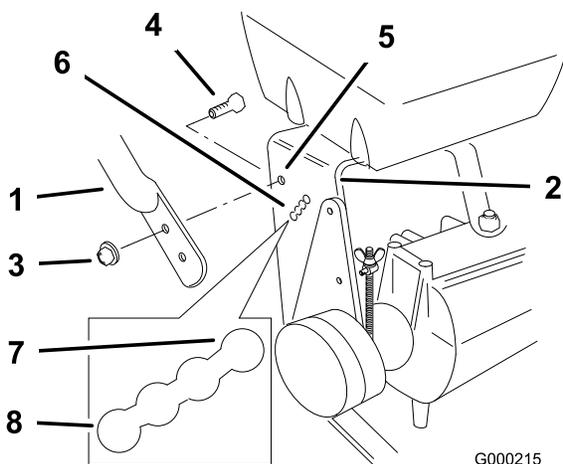


Figure 16

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Poignée supérieure du guidon | 5. Trou de fixation supérieur |
| 2. Cadre arrière                | 6. Trou de fixation inférieur |
| 3. Écrou à embase (3/8")        | 7. Position basse             |
| 4. Boulon à embase (3/8 x 1")   | 8. Position haute             |

3. Enlevez les boulons à embase inférieurs (3/8 x 1") et les écrous à embase de fixation du guidon au bâti arrière (Figure 16).
4. Faites pivoter le guidon à la position d'utilisation voulue et remettez les boulons à embase inférieurs (3/8 x 1") et les écrous à embase dans les trous de fixation. Serrez tous les boulons à embase.

5. Vérifiez que la barre de commande est bien réglée. Voir Réglage de la barre de commande à la section Entretien.
6. Vérifiez le réglage du frein de stationnement. Voir Contrôle des freins à la section Entretien.

## Réglage du déflecteur d'éjection

Le volume d'éjection de la machine peut être réglé pour diverses conditions de tonte. Positionnez le verrou à came et le déflecteur de manière à obtenir la meilleure qualité de coupe possible.

1. Désengagez la PDF, placez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Pour régler le déflecteur, desserrez l'écrou (Figure 17).
4. Réglez le déflecteur et l'écrou dans la fente de manière à obtenir le volume d'éjection voulu puis resserrez l'écrou.

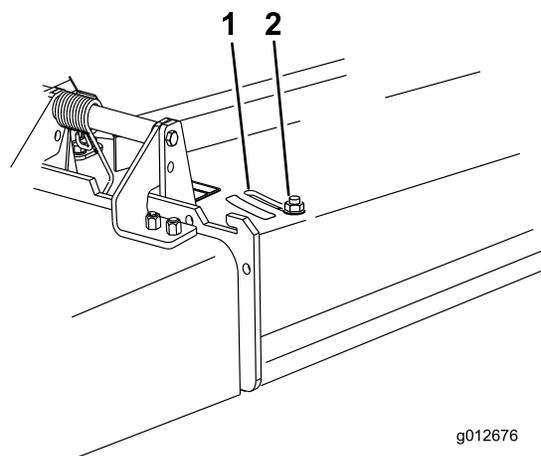


Figure 17

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. Fente | 2. Écrou |
|----------|----------|

## Positionnement du déflecteur d'éjection

Les chiffres suivants ne sont fournis qu'à titre indicatif. Les réglages varient selon le type, l'humidité et la longueur de l'herbe.

**Remarque:** Si le moteur perd de la puissance et si la tondeuse continue de se déplacer à la même vitesse, ouvrez le déflecteur.

### Position A

Il s'agit de la position arrière maximale (voir Figure 18). Il est conseillé d'utiliser cette position dans les cas suivants :

- Si l'herbe est courte et pas trop dense.
- Si l'herbe est sèche.
- Pour couper l'herbe plus finement.
- Pour propulser l'herbe coupée plus loin.

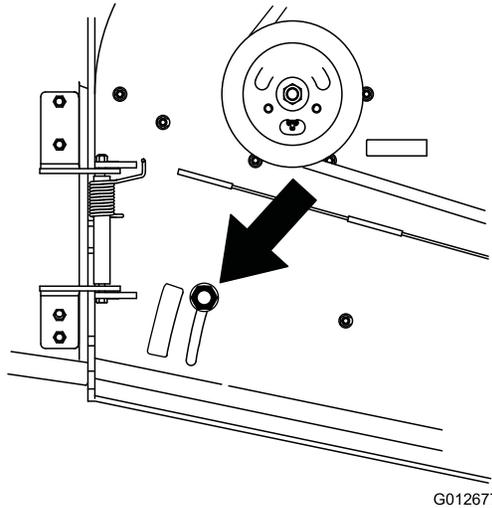


Figure 18

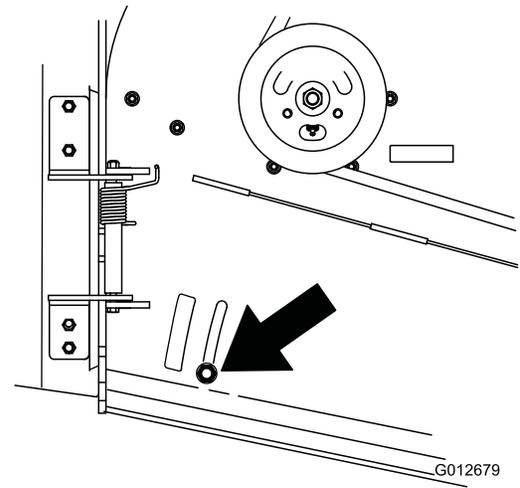


Figure 20

## Position B

Utilisez cette position avec le bac à herbe (Figure 19).

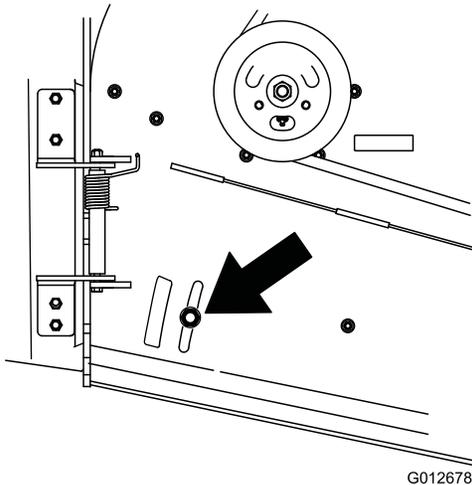


Figure 19

## Position C

Il s'agit de la position ouverte maximale. Il est conseillé d'utiliser cette position dans les cas suivants (Figure 20) :

- Si l'herbe est longue et drue.
- Si l'herbe est humide.
- Pour réduire la consommation de carburant.
- Pour augmenter la vitesse de déplacement lorsque l'herbe est lourde.

## Utilisation de la masse intermédiaire

- Les masses arrière doivent être déposées quand un sulky Tru-Track® est monté.
- Lorsqu'un sulky Tru-Track® est monté, il faut utiliser des masses avant. Demandez à un concessionnaire-réparateur agréé de vous indiquer le nombre correct de masses et leur emplacement.

### ⚠ ATTENTION

L'avant de la machine peut remonter rapidement quand le plateau de coupe est déposé. Cela expose l'utilisateur et les personnes à proximité à des blessures graves.

Supportez l'arrière de la machine quand vous déposez le plateau de coupe du bâti porteur.

# Entretien

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez et remplacez l'huile moteur.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le système de sécurité.</li><li>• Graissez les roues pivotantes et leur pivot.</li><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>• Nettoyez la grille d'entrée d'air.</li><li>• Contrôlez les freins.</li><li>• Contrôlez les lames.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez l'élément en mousse du filtre à air.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez la poulie de tension de la courroie de PDF.</li><li>• Graissez la poulie de tension de la courroie du plateau de coupe.</li><li>• Vérifiez l'élément en papier du filtre à air.</li><li>• Contrôlez la pression des pneus.</li><li>• Contrôlez toutes les courroies.</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez et remplacez l'huile moteur.</li><li>• Contrôlez les bougies.</li><li>• Contrôlez l'embrayage électrique.</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'élément en papier du filtre à air.</li><li>• Remplacez le filtre à huile.</li><li>• Remplacez le filtre à carburant.</li></ul>
Toutes les 250 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez les accouplements de la transmission (plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère sale ou poussiéreuse).</li></ul>
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez les roulements de roues (plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère sale ou poussiéreuse).</li></ul>
Avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Peignez les surfaces écaillées.</li><li>• Effectuez tous les contrôles et entretiens mentionnés ci-dessus avant de remiser la machine.</li></ul>

**Important:** Voir le Manuel de l'utilisateur du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

### **▲ PRUDENCE**

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant de procéder à un quelconque entretien, enlevez la clé de contact et débranchez les bougies. Éloignez les fils pour éviter tout contact accidentel avec les bougies.

## Lubrification

Utilisez de la graisse universelle N° 2 au lithium ou au molybdène.

### Procédure de graissage

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.

2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez les graisseurs à l'aide d'un chiffon. Grattez la peinture qui pourrait se trouver sur les graisseurs.
4. Raccordez une pompe à graisse au graisseur. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essayez tout excès de graisse.

# Lubrification des roulements des roues pivotantes et des roues.

1. Lubrifiez les roulements des roues pivotantes avant ainsi que les pivots avant (Figure 21).
2. Soulevez l'arrière de la machine sur des chandelles.
3. Déposez les ensembles roue et pneu arrière.
4. Enlevez le chapeau de moyeu de la roue arrière. Graissez le roulement (Figure 21).
5. Remettez le chapeau en place.
6. Reposez l'ensemble roue et pneu arrière.

**Remarque:** Prenez soin d'enlever les chapeaux de moyeu avant de lubrifier les roues arrière.

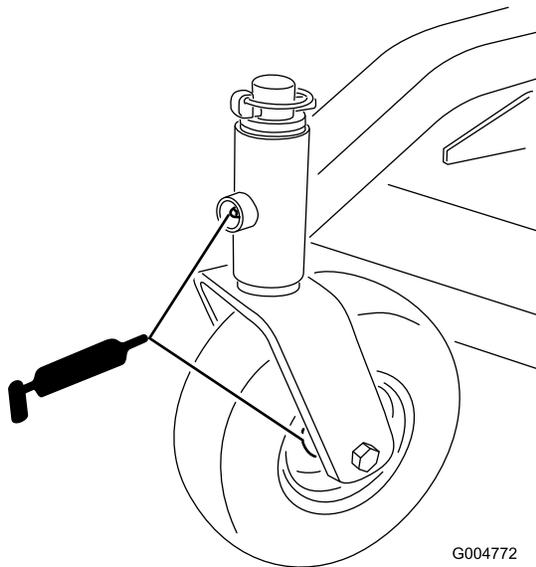


Figure 21

# Graissage des accouplements de la transmission

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 250 heures

Lubrifiez les accouplements de la transmission situés à l'arrière de la machine (Figure 22).

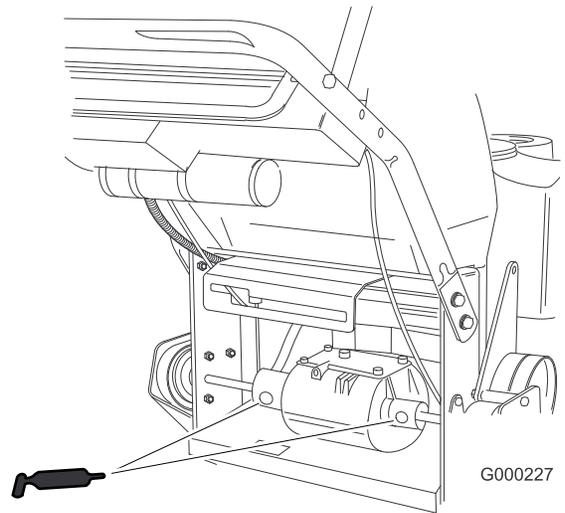


Figure 22

# Graissage de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF et de la poulie de tension de la courroie du plateau de coupe

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

Toutes les 50 heures

Graissez le pivot de la poulie de tension (Figure 23).

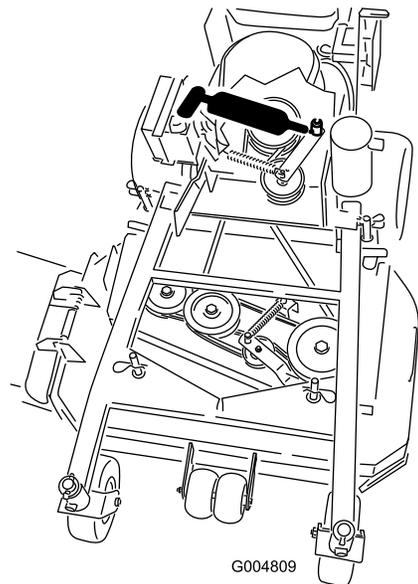


Figure 23

# Entretien du moteur

## Entretien du filtre à air

### Fréquence d'entretien et spécifications

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures

Toutes les 50 heures

Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Examinez les éléments en mousse et en papier ; remplacez-les s'ils sont endommagés ou très encrassés.

**Remarque:** Nettoyez le filtre à air plus fréquemment (toutes les quelques heures de fonctionnement) si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

**Important:** Ne lubrifiez pas l'élément en mousse ou en papier.

### Retrait des éléments en mousse et en papier

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez la surface autour du filtre à air pour éviter que des impuretés n'endommagent le moteur en tombant à l'intérieur (Figure 24).
4. Dévissez les boutons du couvercle et déposez le couvercle du filtre à air (Figure 24).
5. Dévissez le collier et déposez l'ensemble filtre à air (Figure 24).
6. Sortez délicatement l'élément en mousse de l'élément en papier (Figure 24).

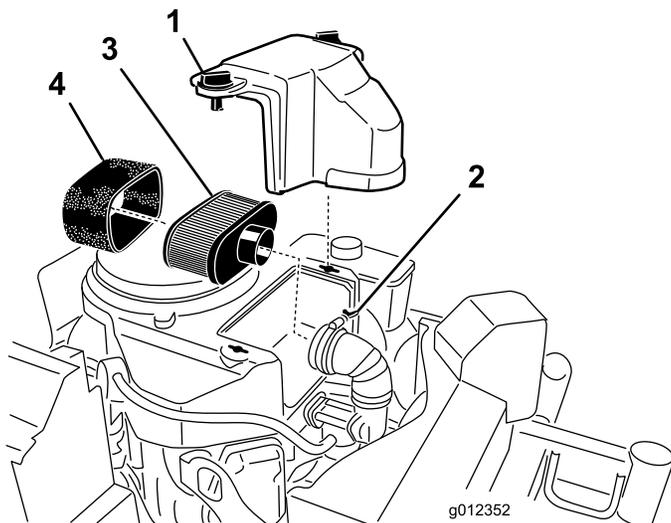


Figure 24

## Nettoyage de l'élément en mousse du filtre à air

1. Lavez l'élément en mousse dans de l'eau chaude additionnée de savon liquide. Rincez soigneusement l'élément une fois propre.
2. Séchez l'élément en le pressant dans un chiffon propre.

**Important:** Remplacez l'élément en mousse s'il est usé ou déchiré.

## Entretien de l'élément en papier du filtre à air

1. Ne nettoyez pas l'élément en papier. Remplacez-le (Figure 24).
2. Vérifiez que l'élément n'est pas déchiré ni couvert d'une pellicule grasse, et que le joint de caoutchouc n'est pas endommagé.
3. Remplacez l'élément en papier s'il est endommagé.

## Montage des éléments en mousse et en papier

**Important:** Pour ne pas endommager le moteur, ne le faites jamais tourner sans le filtre à air complet garni des éléments en mousse et en papier.

1. Glissez délicatement l'élément en mousse sur l'élément en papier (Figure 24).
2. Posez l'ensemble filtre à air sur sa base et fixez-le en place avec les 2 écrous à oreilles (Figure 24).
3. Mettez le couvercle du filtre en place et serrez le bouton (Figure 24).

## Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

### Fréquence d'entretien et spécifications

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

Toutes les 200 heures—Remplacez le filtre à huile.

**Remarque:** Vidangez l'huile plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

Type d'huile : huile détergente (classe de service API SF, SG, SH ou SJ)

Capacité du carter : 1,7 litre sans filtre ; 1,5 litre avec filtre

Viscosité : Voir le tableau ci-dessous (Figure 25).

## USE THESE SAE VISCOSITY OILS

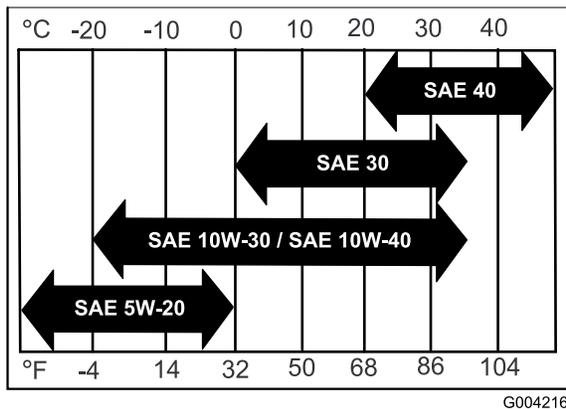


Figure 25

## Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
3. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
4. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile (Figure 26) pour éviter que des impuretés ne s'introduisent dans le goulot de remplissage, ce qui risquerait d'endommager le moteur.

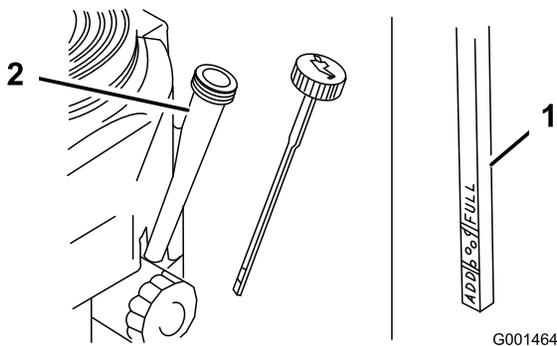


Figure 26

1. Jauge d'huile
2. Goulot de remplissage

5. Retirez la jauge d'huile et essuyez soigneusement son extrémité (Figure 26).
6. Remettez la jauge au fond du tube de remplissage, mais sans la visser (Figure 26).
7. Sortez de nouveau la jauge et examinez son extrémité. Si le niveau est bas, versez lentement une quantité d'huile suffisante dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum.

**Important:** Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine de l'endommager.

## Vidange et remplacement de l'huile

1. Garez la machine avec le côté de la vidange légèrement plus bas que l'autre côté, pour pouvoir évacuer toute l'huile.
2. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
3. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
4. Branchez le flexible de vidange au robinet de vidange d'huile.
5. Placez un bac sous le flexible de vidange. Tournez le robinet de vidange d'huile pour permettre à l'huile de s'écouler (Figure 27).
6. Quand toute l'huile s'est écoulée, fermez le robinet de vidange.
7. Enlevez le flexible de vidange (Figure 27).

**Remarque:** Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage.

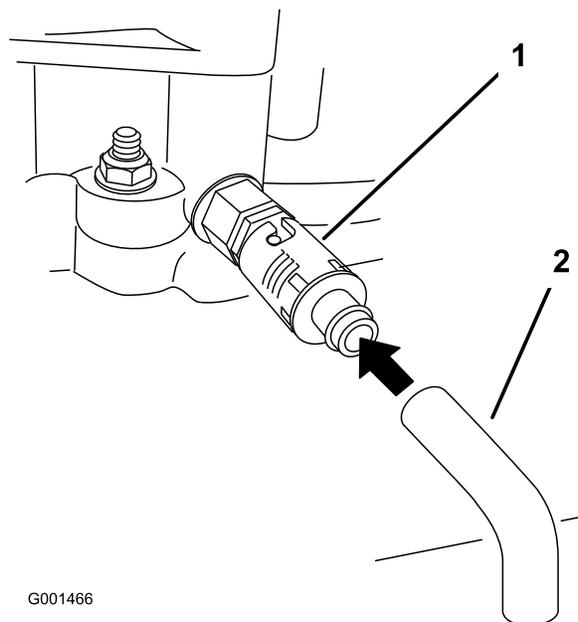


Figure 27

1. Robinet de vidange d'huile
2. Flexible de vidange d'huile

8. Versez avec précaution environ 80 % de la quantité d'huile spécifiée dans le goulot de remplissage (Figure 26).
9. Vérifiez le niveau d'huile ; voir Contrôle du niveau d'huile.
10. Faites l'appoint avec précaution pour amener le niveau au repère du **plein**.

## Remplacement du filtre à huile

**Remarque:** Remplacez le filtre à huile plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

1. Vidangez l'huile moteur ; voir Vidange et remplacement de l'huile moteur.
2. Retirez le filtre usagé (Figure 28).

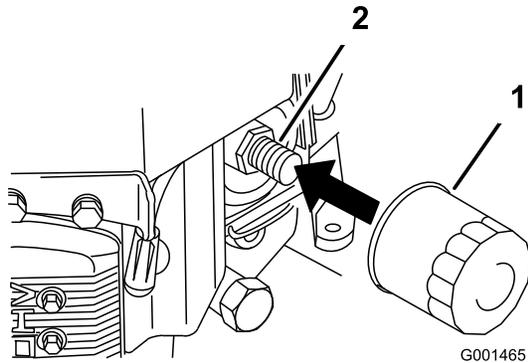


Figure 28

1. Filtre à huile
2. Adaptateur

2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez les bougies (Figure 29).

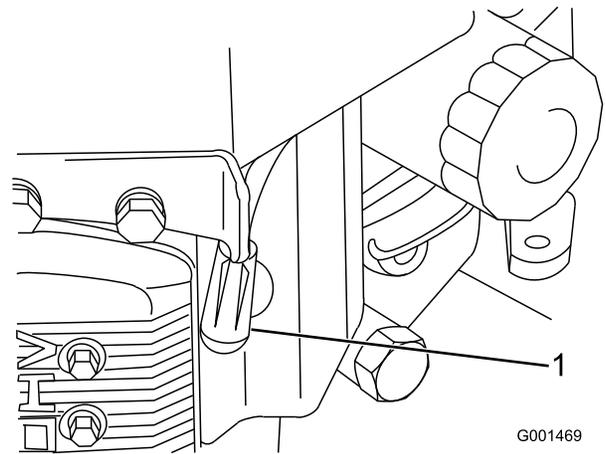


Figure 29

1. Fil de bougie/bougie

3. Appliquez une fine couche d'huile neuve sur le joint en caoutchouc du filtre de rechange (Figure 28).
4. Posez le filtre à huile de rechange sur l'adaptateur, tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint en caoutchouc touche l'adaptateur, puis serrez le filtre de 3/4 de tour supplémentaire (Figure 28).
5. Faites le plein du carter moteur avec une huile du type voulu ; voir Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre.
6. Laissez tourner le moteur 3 minutes environ puis arrêtez-le et vérifiez que le filtre à huile et le robinet de vidange ne fuient pas.
7. Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.
8. Essuyez l'huile éventuellement répandue.

4. Nettoyez la surface autour des bougies pour éviter que des impuretés n'endommagent le moteur en tombant à l'intérieur.
5. Déposez les bougies et les rondelles métalliques.

## Contrôle des bougies

1. Examinez le centre des bougies (Figure 30). Si le bec de l'isolateur est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est couvert d'un dépôt noir, c'est généralement signe que le filtre à air est encrassé.
2. Le cas échéant, décalaminez la bougie avec une brosse métallique.

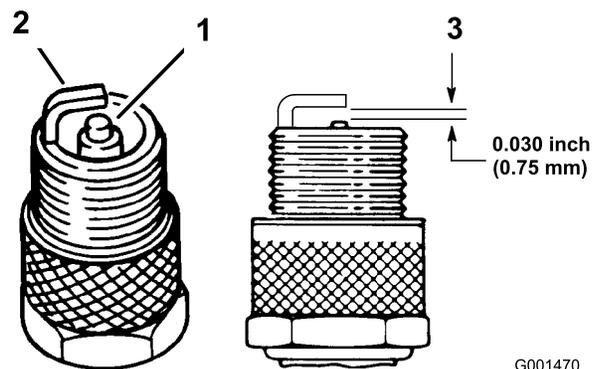


Figure 30

1. Électrode centrale et bec
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)

## Entretien des bougies

### Fréquence d'entretien et spécifications

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures

Avant de monter une bougie, assurez-vous que l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer les bougies, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez les bougies au besoin.

Type : Champion® RCJ8Y ou équivalent ; Écartement des électrodes : 0,75 mm

### Dépose des bougies

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.

**Important:** Remplacez toujours les bougies si elles sont recouvertes d'un dépôt noir, si les

électrodes sont usées ou si la porcelaine est fissurée.

3. Contrôlez l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale (Figure 30). Courbez l'électrode latérale (Figure 30) si l'écartement est incorrect.

## Mise en place des bougies

1. Montez les bougies assorties des rondelles métalliques. Vérifiez que l'écartement des électrodes est correct.
2. Serrez les bougies à 22 Nm.
3. Connectez les bougies (Figure 30).

# Entretien du système d'alimentation

## Vidange du réservoir de carburant

### **▲ DANGER**

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Vidangez le réservoir de carburant lorsque le moteur est froid. Travaillez à l'extérieur, dans un endroit dégagé. Essuyez toute essence répandue.
- Ne fumez jamais pendant la vidange de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues et étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs d'essence.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale pour que le réservoir de carburant puisse se vider entièrement. Désengagez ensuite la PDF, serrez le frein de stationnement et tournez la clé de contact en position **contact coupé**. Enlevez la clé de contact.
2. Fermez le robinet d'arrivée de carburant sur le réservoir (Figure 31).
3. Pincez les extrémités du collier de fixation et poussez le collier en haut de la conduite d'alimentation, à l'opposé du filtre à carburant (Figure 31).
4. Débranchez la conduite d'alimentation du filtre à carburant (Figure 31). Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant et laissez l'essence s'écouler dans un bidon ou un bac de vidange.

**Remarque:** Profitez éventuellement de ce que le réservoir est vide pour remplacer le filtre à carburant. Voir Remplacement du filtre à carburant.

5. Raccordez la conduite d'alimentation au filtre. Rapprochez le collier de serrage du robinet pour fixer la conduite d'alimentation.

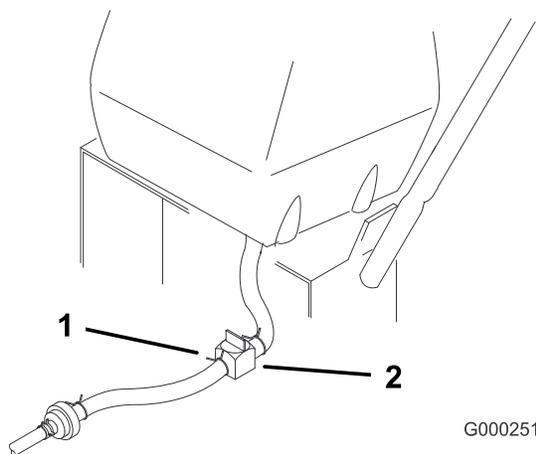


Figure 31

1. Robinet d'arrivée de carburant      2. Collier

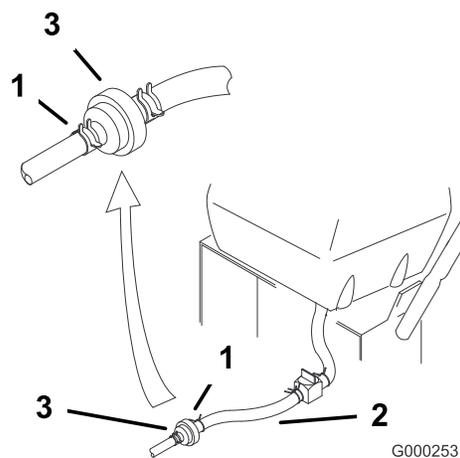


Figure 32

1. Collier      3. Filtre  
2. Conduite d'alimentation

## Remplacement du filtre à carburant

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Ne remontez jamais un filtre sale après l'avoir enlevé de la conduite d'alimentation.

**Remarque:** Prenez note de la façon dont le filtre est installé.

**Remarque:** Essayez le carburant éventuellement répandu.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Fermez le robinet d'arrivée de carburant sur le réservoir (Figure 31).

**Remarque:** Débranchez la conduite d'alimentation du robinet le plus proche du moteur.

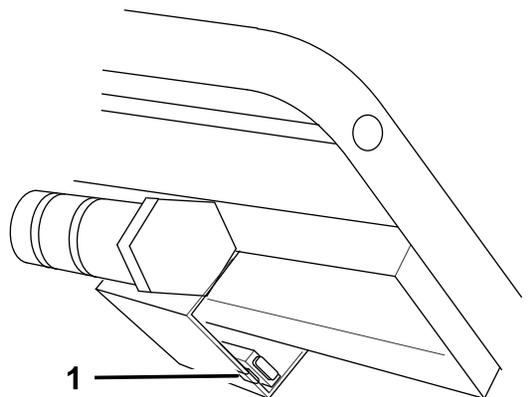
4. Pincez les extrémités des colliers et éloignez les colliers du filtre (Figure 32).

5. Détachez le filtre des conduites d'alimentation.
6. Posez un filtre neuf et rapprochez les colliers de fixation du filtre.
7. Ouvrez le robinet d'arrivée d'essence sur le réservoir (Figure 31).
8. Recherchez et réparez les fuites éventuelles.

# Entretien du système électrique

## Entretien du fusible

Le système électrique est protégé par un fusible. Il ne nécessite donc pas d'entretien. Si le fusible grille, contrôlez la pièce ou le circuit pour vérifier son état et s'assurer qu'il n'y a pas de court-circuit. Pour remplacer le fusible, tirez dessus pour l'extraire (Figure 33).



G000258

Figure 33

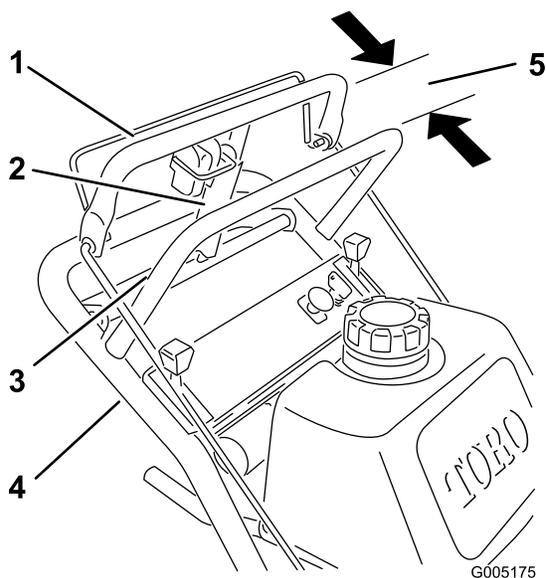
1. Fusible, 7,5 A à lame

# Entretien du système d'entraînement

## Réglage de la barre de commande

1. Vérifiez l'espace entre la barre de commande supérieure et la barre fixe quand la transmission aux roues est complètement embrayée. Il doit être de 25 à 32 mm environ (Figure 34).

**Remarque:** La barre de commande supérieure et la barre fixe doivent être parallèles quand la barre supérieure est aux positions embrayage, conduite, point mort ou frein.



G005175

Figure 34

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Barre de commande supérieure     | 4. Guidon               |
| 2. Levier de frein de stationnement | 5. Espace de 25 à 32 mm |
| 3. Barre de commande fixe           |                         |

2. Vérifiez le fonctionnement. Si un réglage est nécessaire, retirez la goupille fendue, la rondelle et l'axe de chape qui fixent la tige de commande au support de la poulie de tension (Figure 35).
3. Vissez plus ou moins le raccord sur la tige jusqu'à obtention de la position voulue et montez le raccord sur le support de la poulie de tension avec un axe de chape, une rondelle et une goupille fendue.

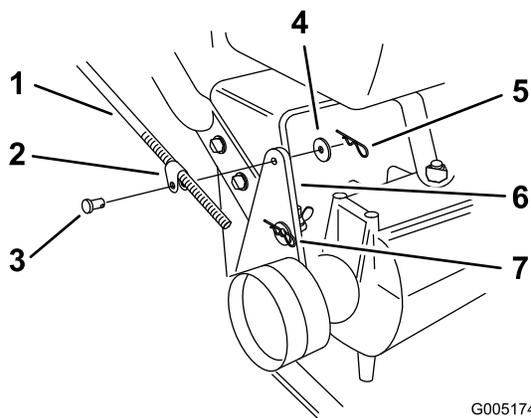


Figure 35

G005174

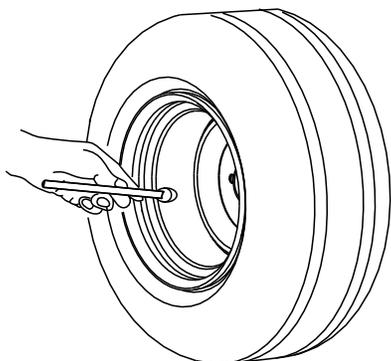
- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Tige de commande et fixation           | 5. Rondelle         |
| 2. 89 mm                                  | 6. Goupille fendue  |
| 3. Patte de fixation de poulie de tension | 7. Fixation de tige |
| 4. Axe de chape                           | 8. Trou F           |

## Contrôle de la pression des pneus

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures/Chaque mois (la première échéance prévalant)

Les pneus arrière doivent être gonflés à 83-97 kPa. Les pneus mal gonflés peuvent compromettre la qualité et l'uniformité de la coupe (Figure 36).

**Remarque:** Les pneus avant sont du type semi-pneumatique et ne nécessitent pas de contrôle de la pression.



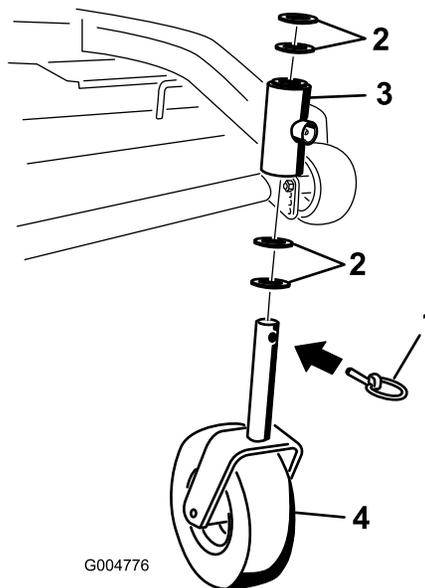
G001055

Figure 36

## Remplacement des bagues de chape des roues pivotantes

Les chapes des roues pivotantes sont montées dans des bagues enfoncées à la presse en haut et en bas dans les tubes de pivots de montage du bâti porteur. Pour vérifier les bagues, bougez les fourches des roues longitudinalement et latéralement. Si une chape est desserrée, cela signifie que les bagues sont usées et doivent être remplacées.

1. Soulevez le plateau de coupe de façon à décoller les roues pivotantes du sol, puis placez des chandelles sous l'avant de la tondeuse pour l'empêcher de retomber.
2. Enlevez la goupille de sécurité et la ou les entretoise(s) du haut de la chape de la roue pivotante (Figure 37).



G004776

Figure 37

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Goupille de sécurité | 3. Tube de pivot du bâti porteur |
| 2. Entretoises          | 4. Roue pivotante                |

3. Retirez la chape du tube de montage, mais laissez la ou les entretoise(s) en bas de la chape. Notez l'emplacement des entretoises sur chaque chape pour être certain de les remonter correctement et pour garder le plateau de coupe de niveau.
4. Insérez un chasse-goupille dans le tube de montage et chassez les bagues avec précaution (Figure 38). Nettoyez l'intérieur du tube de montage.

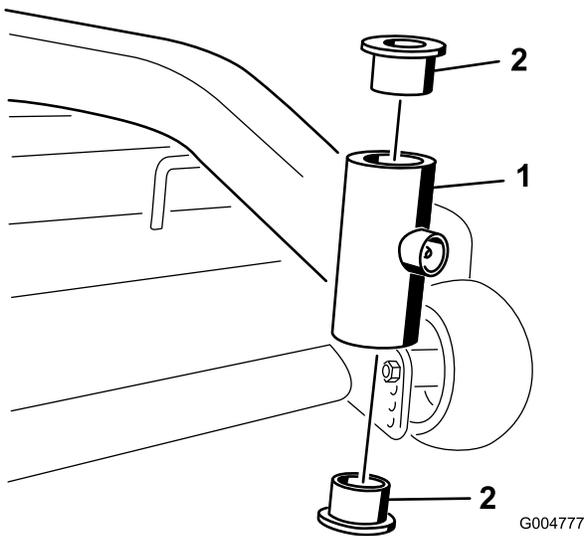


Figure 38

1. Tube de montage      2. Bague

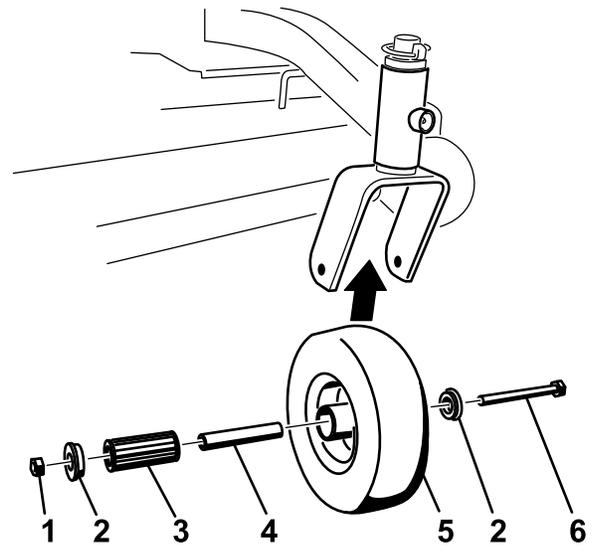


Figure 39

1. Contre-écrou      4. Douille pour clé  
2. Capuchon      5. Roue  
3. Roulement à rouleaux      6. Bague

5. Graissez l'intérieur et l'extérieur des nouvelles bagues. À l'aide d'un marteau et d'une plaque plate, enfoncez les bagues délicatement dans les tubes de pivot.
6. Vérifiez l'usure de la chape de la roue pivotante et remplacez-la le cas échéant (Figure 37).
7. Insérez la chape dans les bagues à l'intérieur du tube de montage. Remplacez la ou les entretoise(s) sur la chape et fixez-les avec la bague de retenue (Figure 37).

**Important: Le diamètre intérieur des bagues peut s'abaisser légèrement lors de l'installation. Si la chape de la roue pivotante ne glisse pas dans les nouvelles bagues, alésez le diamètre intérieur des deux bagues à 29 mm.**

8. Lubrifiez le graisseur sur les tubes de pivot du bâti porteur avec de la graisse universelle N° 2 au lithium ou au molybdène.

## Entretien des roues pivotantes et des roulements

Les roues pivotantes tournent sur un roulement à rouleaux supporté par une douille pour clé. L'usure sera minimale si le graisseur est toujours bien lubrifié, et sera accélérée dans le cas contraire. L'oscillation d'une roue pivotante est généralement provoquée par l'usure d'un roulement.

1. Enlevez le contre-écrou et le boulon de fixation de la roue pivotante à la chape (Figure 39).

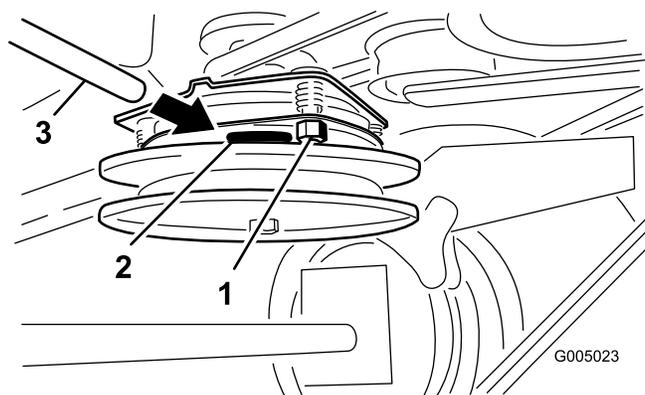
2. Enlevez une bague, puis sortez la douille pour clé et le roulement à rouleaux du moyeu de roue (Figure 39).
3. Enlevez l'autre bague du moyeu, puis nettoyez la graisse et les saletés éventuellement présentes dans le moyeu (Figure 39).
4. Examinez l'usure du roulement à rouleaux, des bagues, de la douille pour clé et de l'intérieur du moyeu. Remplacez les pièces endommagées ou usées (Figure 39).
5. Pour le remontage, placez une bague dans le moyeu de la roue. Lubrifiez le roulement à rouleaux et la douille pour clé, et insérez-les dans le moyeu. Mettez la deuxième bague dans le moyeu (Figure 39).
6. Montez la roue pivotante dans la chape à l'aide du boulon et du contre-écrou. Serrez le contre-écrou jusqu'à ce que la base de la douille pour clé soit en appui contre l'intérieur de la chape (Figure 39).
7. Lubrifiez le graisseur de la roue pivotante.

## Réglage de l'embrayage électrique

L'embrayage est réglé de sorte à garantir l'engagement et le freinage corrects.

1. Insérez une jauge d'épaisseur de 0,381 à 0,533 mm dans une fente d'inspection sur le côté de l'ensemble. Vérifiez qu'elle passe bien entre les surfaces de frottement de l'induit et du rotor.
2. Serrez les contre-écrous jusqu'à ce la jauge d'épaisseur fléchisse légèrement mais puisse bouger facilement dans l'entrefer (Figure 40).

3. Répétez la procédure pour les autres fentes.
4. Vérifiez chaque fente une nouvelle fois et effectuez de légers réglages jusqu'à ce que la jauge d'épaisseur passe entre le rotor et l'induit en les touchant légèrement.



**Figure 40**

1. Écrou de réglage
2. Fente
3. Jauge d'épaisseur

## **Entretien du système de refroidissement**

### **Nettoyage de la grille d'entrée d'air**

Avant chaque utilisation, enlevez l'herbe, les saletés et autres débris éventuellement accumulés sur le cylindre et les ailettes de refroidissement de la culasse, la grille d'entrée d'air côté volant, le levier du carburateur, le levier du régulateur et les tringleries. Cela permet d'assurer un refroidissement et un régime moteur corrects, et réduit les risques de surchauffe et de dégâts mécaniques du moteur.

# Entretien des freins

## Entretien des freins

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez les freins sur une surface horizontale puis sur une pente.

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance. Un réglage s'impose si le frein de stationnement n'est pas suffisamment serré.

## Contrôle des freins

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal et désengagez la PDF.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Serrez le frein de stationnement. Les roues doivent se bloquer si vous essayez de pousser la machine en avant.
4. Si les roues ne se bloquent pas, réglez les freins. Voir réglage des freins.
5. Desserrez le frein et appuyez très légèrement sur la barre de commande supérieure (environ 13 mm). Les roues doivent tourner librement. Si ce n'est pas le cas, voir Réglage des freins.

## Réglage des freins

Le levier de freinage se trouve sur la barre de commande supérieure. Un réglage s'impose si le frein de stationnement n'est pas suffisamment serré.

**Remarque:** Pour le réglage initial, ajustez l'écrou à oreilles jusqu'à ce qu'il soit à 3,2 cm du haut de la tige (Figure 41).

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Contrôlez le frein avant de le régler ; voir Contrôle des freins.
4. Desserrez le frein de stationnement ; voir Desserrage du frein de stationnement à la section Utilisation.
5. Enlevez le couvercle en plastique sur le levier de frein.
6. Pour régler le frein, enlevez la goupille fendue et la rondelle du levier et du tourillon (Figure 41).

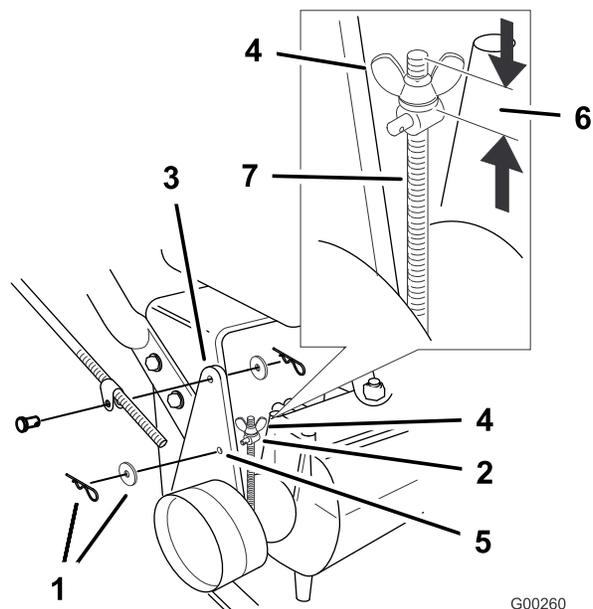


Figure 41

G00260

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Goupille fendue et rondelle | 5. Trou F                   |
| 2. Tourillon                   | 6. Réglage initial de 32 mm |
| 3. Levier de frein             | 7. Tige                     |
| 4. Écrou à oreilles            |                             |
- 
7. Tournez l'écrou à oreilles dans le sens horaire pour accroître la pression de freinage.
  8. Tournez l'écrou à oreilles dans le sens anti-horaire pour réduire la pression de freinage.
  9. Placez le tourillon dans le trou F (Figure 41). Serrez l'écrou à oreilles.
  10. Fixez le tourillon au levier de frein à l'aide de la rondelle et de la goupille fendue (Figure 41).
  11. Vérifiez de nouveau le fonctionnement des freins ; voir Contrôle des freins.
- Important: Quand le frein de stationnement est desserré, les roues arrière doivent tourner librement lorsque vous poussez la tondeuse. Si le freinage n'est pas satisfaisant et si les roues ne tournent pas librement, contactez immédiatement votre concessionnaire-réparateur.**
12. Remettez le couvercle en plastique sur le levier de frein.

# Entretien des courroies

## Contrôle des courroies

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures/Chaque mois (la première échéance prévalant)

Recherchez les traces d'encrassement, d'usure, de fissures ou de surchauffe.

## Remplacement de la courroie de transmission

1. Enlevez le couvercle en plastique sur la patte de la poulie de tension.
2. Enlevez le boulon supérieur du support et de la patte de la poulie de tension au bâti arrière (Figure 42).

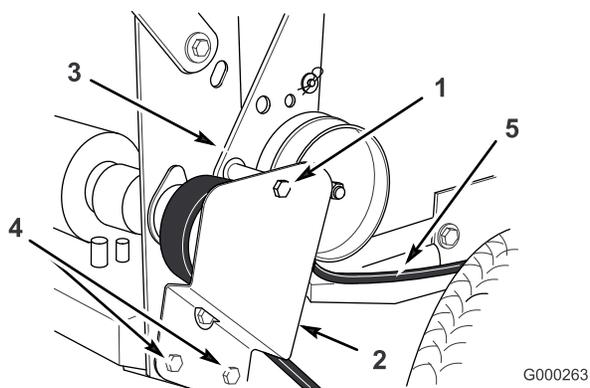


Figure 42

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Boulon supérieur                       | 4. Boulon inférieur                   |
| 2. Patte de fixation de poulie de tension | 5. Courroie de transmission aux roues |
| 3. Support de la poulie de tension        |                                       |

3. Desserrez suffisamment les deux vis de fixation inférieures pour permettre à la courroie de passer entre la poulie d'entraînement et le support de la poulie de tension (Figure 42).
4. Décollez la roue du sol pour faciliter le retrait de la courroie, et déposez la courroie.
5. Installez une courroie neuve.
6. Montez la vis de fixation supérieure du support et de la patte de la poulie de tension au bâti arrière (Figure 42).
7. Serrez suffisamment les deux vis de fixation inférieures pour permettre à la courroie de passer entre la poulie d'entraînement et le support de la poulie de tension (Figure 42).
8. Remettez le couvercle en plastique sur la patte de la poulie de tension.

## Remplacement de la courroie de transmission

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Enlevez le panneau au bas de la machine.
4. Déposez la courroie d'entraînement de PDF. Voir Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF à la Entretien des courroies (page 34).
5. Soulevez l'avant de la machine sur des chandelles.
6. Débranchez le connecteur du fil d'embrayage sur le faisceau.
7. Détachez le dispositif de retenue de l'embrayage du plancher moteur (Figure 43).

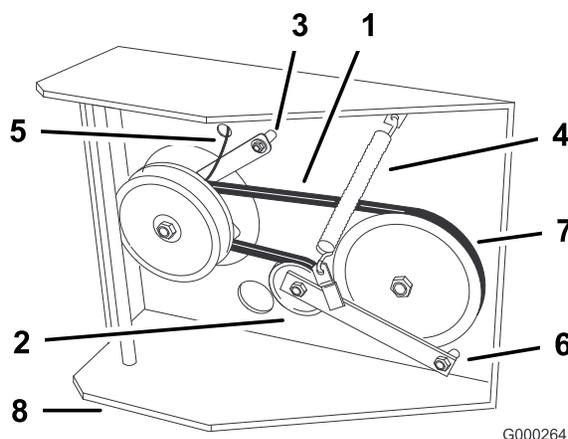


Figure 43

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Courroie de transmission          | 5. Connecteur du fil d'embrayage |
| 2. Poulie de tension                 | 6. Boulon de pivot               |
| 3. Dispositif de retenue d'embrayage | 7. Poulie d'entraînement         |
| 4. Ressort de tension                | 8. Plancher moteur               |

8. Décrochez le ressort de tension sur le côté du bâti (Figure 43).
9. Desserrez suffisamment le boulon de pivot pour enlever la courroie de déplacement de la poulie d'entraînement et de l'embrayage.
10. Installez une courroie neuve autour de l'embrayage et de la poulie d'entraînement.
11. Serrez le boulon de pivot à un couple de 47 à 54 Nm. Placez le ressort de tension entre le bras de la poulie de tension et la patte du bâti (Figure 43).
12. Reposez le dispositif de retenue de l'embrayage sur le plancher moteur (Figure 43).
13. Rebranchez le connecteur du fil d'embrayage sur le faisceau.
14. Reposez la courroie de PDF.

- Remettez le panneau au bas de la machine.

## Remplacement de la courroie du plateau de coupe

La courroie du plateau de coupe peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

- Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Enlevez le capot du bâti porteur.
- Retirez le couvercle de courroie avec les boulons.
- Déposez la courroie d'entraînement de PDF. Voir Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF.
- Décrochez le ressort du bras de la poulie de tension pour réduire la tension sur le bras et la poulie de tension, puis enlevez la courroie usagée (Figure 44).
- Placez une courroie neuve autour des deux poulies d'axe extérieures, de la poulie de tension et dans la gorge inférieure de la poulie d'axe double (Figure 44).
- Raccrochez le ressort du bras de tension (Figure 44).
- Reposez la courroie de PDF. Voir Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF.
- Réglez l'écartement entre le guide et la courroie à 3 mm (Figure 44).
- Posez le couvercle de courroie sur le plateau de coupe et vissez les boulons.
- Montez le capot du bâti porteur sur le plateau de coupe.

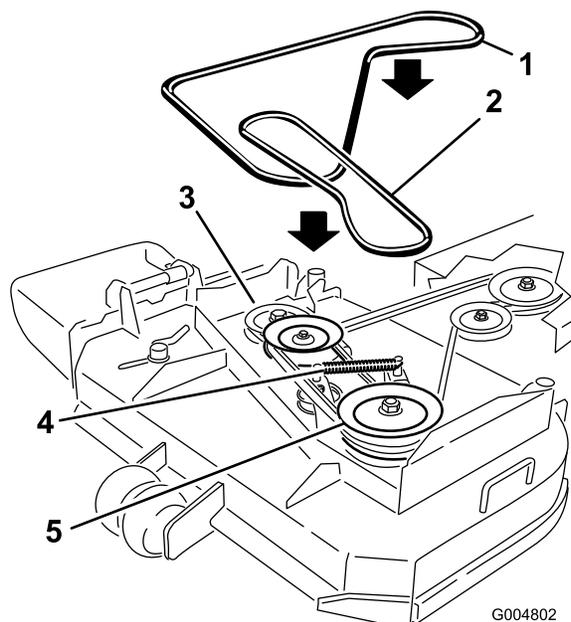


Figure 44

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Courroie du plateau de coupe      | 4. Ressort du bras de la poulie de tension |
| 2. Courroie d'entraînement de PDF    | 5. Poulie de courroie d'entraînement       |
| 3. Poulie de courroie d'entraînement |  |

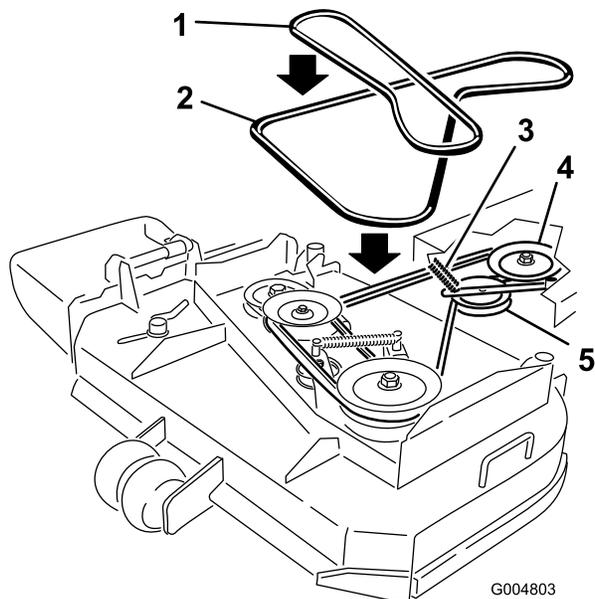
## Remplacement de la courroie d'entraînement de PDF

La courroie d'entraînement peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

- Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Enlevez le capot du bâti porteur.
- Déposez le couvercle de courroie.
- Déposez le protecteur thermique du plancher moteur et du bâti porteur.
- Retirez la courroie de la poulie centrale sur le plateau de coupe (Figure 45). Procédez avec précaution lors du retrait de la courroie, car la tension est augmentée par la poulie de tension rappelée par ressort.
- Retirez la courroie de la poulie de moteur et la poulie de tension rappelée par ressort (Figure 45).
- Placez une courroie neuve sur la poulie de moteur et la poulie de tension rappelée par ressort (Figure 45).
- Installez la courroie sur la poulie centrale du plateau de coupe (Figure 45). Procédez avec précaution lors de la

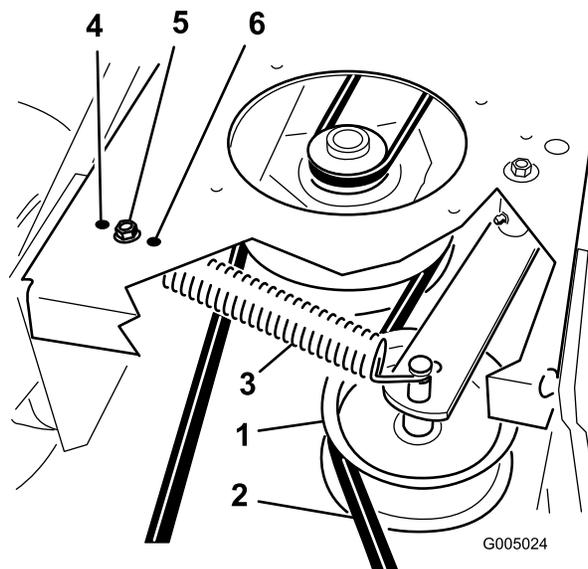
repose de la courroie, car la tension est augmentée par la poulie de tension rappelée par ressort.

10. Reposez le protecteur thermique sur le plancher moteur et le bâti porteur.
11. Posez le couvercle de courroie sur le plateau de coupe et vissez les boulons.
12. Montez le capot du bâti porteur sur le bâti porteur.



**Figure 45**

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Courroie du plateau de coupe         | 4. Poulie d'embrayage |
| 2. Courroie d'entraînement de PDF       | 5. Poulie de tension  |
| 3. Bras de poulie de tension et ressort |                       |



**Figure 46**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF | 4. Tension maximum pour les courroies usées       |
| 2. Courroie d'entraînement de PDF                         | 5. Tension moyenne pour les courroies en bon état |
| 3. Ressort de la poulie de tension                        | 6. Tension minimum pour les courroies neuves      |

## Réglage de l'ancrage du ressort de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de PDF

La position de la poulie de tension de PDF peut être réglée pour augmenter ou réduire la tension de la courroie.

Aidez-vous de la Figure 46 pour les différentes positions de la poulie.

# Entretien du plateau de coupe

## Entretien des lames de coupe

Pour un bon résultat, les lames doivent toujours être bien aiguisées. Il est utile de prévoir une ou plusieurs lames de réserve pour le remplacement et l'aiguisage.

### ⚠ ATTENTION

Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et leur infliger des blessures graves ou mortelles.

- Vérifiez l'état et l'usure des lames périodiquement.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

## Avant le contrôle ou l'entretien des lames

Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez les lames et serrez le frein de stationnement. Coupez le contact. Retirez la clé et débranchez les bougies.

## Contrôle des lames

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Examinez le tranchant des lames (Figure 47). Si les lames ne sont pas tranchantes ou si elles présentent des indentations, déposez-les et aiguisiez-les. Voir Aiguisage des lames.

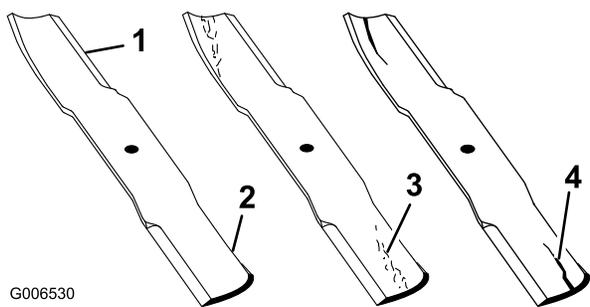


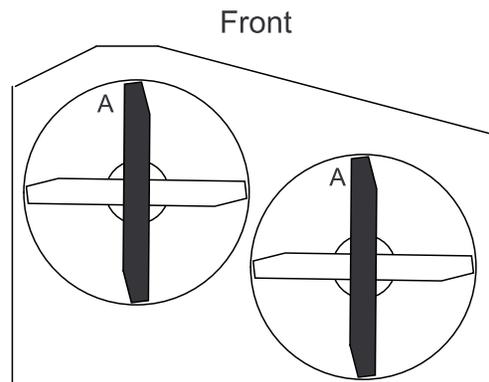
Figure 47

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Tranchant      | 3. Usure/entaille dans la partie relevée |
| 2. Partie relevée | 4. Fissure dans la partie relevée        |

2. Inspectez les lames, surtout la partie relevée (Figure 47). Remplacez immédiatement toute lame usée ou qui présente une fissure ou une entaille (repère 3. de la Figure 47).

## Détection des lames faussées

1. Désengagez la PDF, placez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Tournez les lames dans le sens longitudinal. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant (position A) des lames (Figure 48). Notez cette valeur.



G000288

Figure 48

4. Tournez les lames pour faire passer les points qui sont à l'arrière à l'avant.
5. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant des lames, au même endroit que lors de l'opération 3 ci-dessus. Les mesures obtenues aux opérations 3 et 4 ne doivent pas différer de plus de 3 mm. Si la différence est supérieure à 3 mm, la lame est faussée et doit être remplacée ; voir Dépose des lames et Pose des lames.

### ⚠ ATTENTION

Une lame faussée ou endommagée risque de se briser et de projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle de personnes à proximité, pouvant ainsi causer des blessures graves, voire mortelles.

- Remplacez toujours une lame faussée ou endommagée par une neuve.
- Ne créez jamais d'indentations dans les bords ou à la surface des lames, par exemple en les limant.

## Dépose des lames

Remplacez les lames si elles ont heurté un obstacle, et si elles sont déséquilibrées ou faussées. Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours

des lames Toro d'origine. Les lames d'autres constructeurs peuvent entraîner la non-conformité aux normes de sécurité.

1. Tenez la lame à son extrémité avec un chiffon ou un gant épais.
2. Enlevez de l'axe, le boulon, la rondelle bombée, le renfort et la lame (Figure 49).

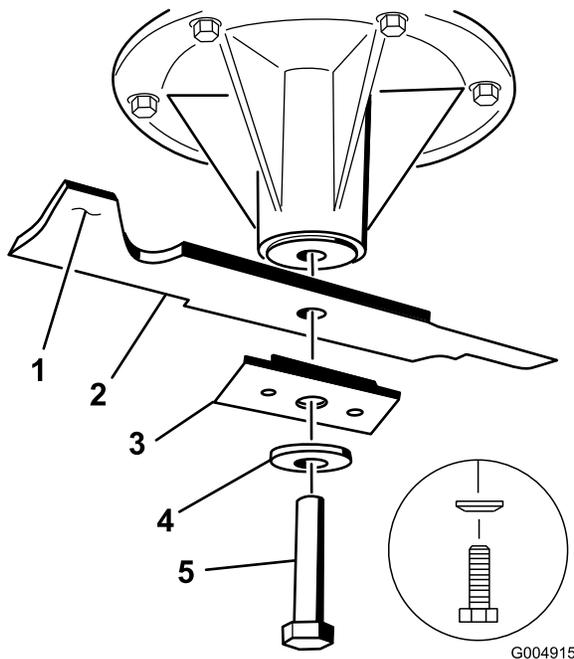


Figure 49

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Partie relevée  | 4. Rondelle bombée |
| 2. Lame            | 5. Boulon de lame  |
| 3. Renfort de lame |                    |

## Aiguisage des lames

1. Au moyen d'une lime, aiguissez les tranchants aux deux extrémités de la lame (Figure 50). Veillez à conserver l'angle de coupe d'origine. Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

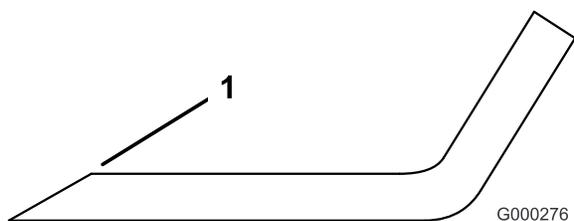


Figure 50

1. Aiguiser en conservant l'angle d'origine

2. Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (Figure 51). Si la lame reste horizontale, elle est équilibrée et peut être utilisée. Si la lame est déséquilibrée, limez un peu l'extrémité de la partie relevée seulement (Figure 47). Répétez la procédure jusqu'à ce que la lame soit équilibrée.

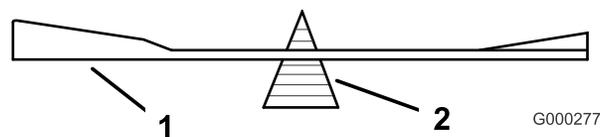


Figure 51

1. Lame
2. Équilibreur

## Pose des lames

1. Placez la lame sur l'axe (Figure 49).

**Important:** Pour obtenir une coupe correcte, la partie relevée de la lame doit être tournée vers le haut et dirigée vers l'intérieur du plateau de coupe (Figure 49).

2. Posez la lame, le renfort, la rondelle bombée et le boulon de lame (Figure 49).
3. Serrez les boulons des lames à un couple de 115 à 140 Nm.

## Correction de la qualité de coupe

Si une lame coupe plus bas que l'autre, procédez comme suit :

**Remarque:** La pression de gonflage des pneus est primordiale pour ces procédures. Vérifiez que tous les pneus sont gonflés à la pression voulue.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débranchez la ou les bougies.
3. Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 29).
4. Vérifiez que ni les lames ni les axes ne sont faussés. Voir Détection des lames faussées.
5. Réglez la hauteur de coupe à 101,6 mm. Voir Réglage de la hauteur de coupe à la section Utilisation.
6. Suivez les procédures des rubriques Installation du bâti, Contrôle de l'inclinaison avant/arrière et Contrôle de l'horizontalité transversale.

## Installation du bâti

### Contrôle de l'alignement entre le bâti porteur et le plancher moteur

**Remarque:** Un mauvais alignement peut causer une usure excessive de la courroie d'entraînement de PDF.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.

- Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Placez une longue planche, ou autre objet similaire parfaitement droit en haut du plancher moteur, comme illustré à la Figure 52.
- Au niveau du tube transversal du bâti porteur, mesurez la hauteur au point **A** (Figure 52). Elle doit être égale à  $33 \text{ mm} \pm 6 \text{ mm}$ .
- Si la hauteur au point **A** n'est pas correcte, un réglage s'impose.
- Desserrez les boulons de montage du bâti porteur de chaque côté de la machine (Figure 52).
- Alignez le bâti porteur et le plancher moteur à la même hauteur qu'au point **A**, c.-à-d.  $33 \text{ mm} \pm 6 \text{ mm}$  (Figure 52).
- Serrez les boulons de montage du bâti porteur de chaque côté de la machine.

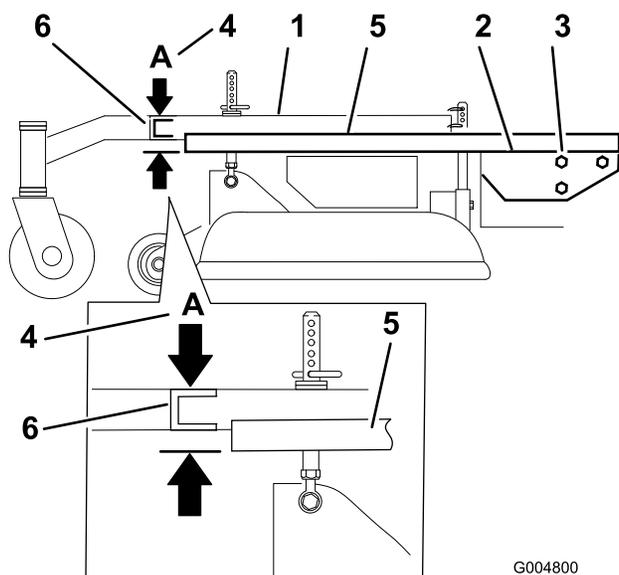


Figure 52

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Bâti porteur                       | 4. Point A, $33 \text{ mm} \pm 6 \text{ mm}$ |
| 2. Haut du plancher moteur            | 5. Bord droit                                |
| 3. Boulons de montage du bâti porteur | 6. Tube transversal du bâti porteur          |

## Contrôle de la hauteur du plancher moteur

- Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 29).

- Mesurez la hauteur du plancher moteur au point **A** (Figure 53).

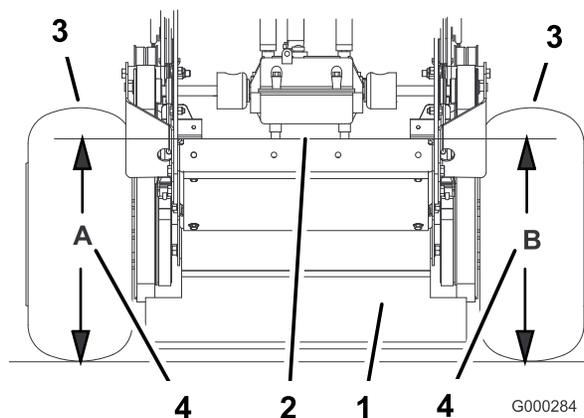


Figure 53

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Vue arrière de la machine | 3. Pneus                           |
| 2. Haut du plancher moteur   | 4. Hauteur égale aux points A et B |

- Mesurez la hauteur du plancher moteur au point **B** (Figure 53).
- Si les deux hauteurs aux points **A** et **B** diffèrent, modifiez légèrement la pression des pneus pour les égaliser.

## Contrôle de l'inclinaison avant/arrière du bâti porteur

L'inclinaison avant/arrière du bâti porteur doit être comprise entre 3 mm et 9 mm sur 61 cm de sa longueur (Figure 54).

- Mesurez 61 cm sur le bâti porteur (Figure 54).

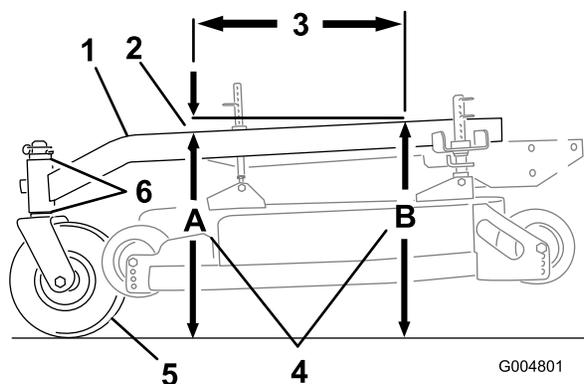


Figure 54

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Bâti porteur   | 4. Hauteur aux points A et B     |
| 2. Inclinaison de 6 à 10 mm ( $1/4$ à $3/8$ " sur 61 cm (24") de longueur | 5. Roue pivotante                |
| 3. 61 cm  | 6. Entretoises de roue pivotante |

- Mesurez la hauteur du bâti porteur au point **A** (Figure 54).

- Mesurez la hauteur du bâti porteur au point **B** (Figure 54).
- La hauteur au point **A** doit être inférieure de 6 à 10 mm par rapport au point **B** (Figure 54).
- Si ce n'est pas le cas, déplacez les entretoises des roues pivotantes de manière à obtenir l'inclinaison voulue de 6 à 10 mm (Figure 54). Déplacez les entretoises en haut ou en bas pour corriger l'inclinaison.
- La pression des pneus peut aussi être réglée pour obtenir une inclinaison de 6 mm (1/4").

## Contrôle de la hauteur transversale du bâti porteur

Le bâti porteur doit être parallèle au sol d'un côté à l'autre.

- Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 29).
- Mesurez la hauteur du bâti porteur au point **A** (Figure 55).
- Mesurez la hauteur du bâti porteur au point **B** (Figure 55).
- Si les hauteurs diffèrent, déplacez des entretoises en haut ou en bas de la roue pivotante pour les égaliser. La pression des pneus peut aussi être réglée pour obtenir l'horizontalité transversale voulue.

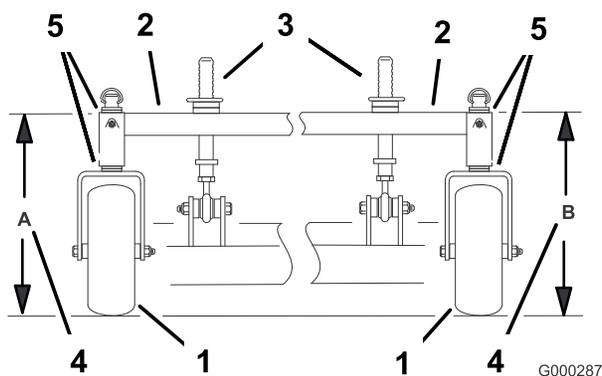


Figure 55

- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Roue pivotante                     | 4. Hauteur égale aux points A et B |
| 2. Bâti porteur                       | 5. Entretoises de roue pivotante   |
| 3. Goupille de hauteur de coupe avant |                                    |

## Contrôle du réglage de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe

- Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 29).
- Tournez une lame dans le sens longitudinal. Mesurez la distance aux points **A** et **B** entre une surface plane et le bord coupant des pointes des lames (Figure 56).
- La lame doit être plus basse de 6 mm à l'avant au niveau du point **A** qu'à l'arrière au niveau du point **B**. Tournez les lames et répétez la procédure avec les autres. Si le réglage n'est pas correct, passez à la rubrique Modification de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe.

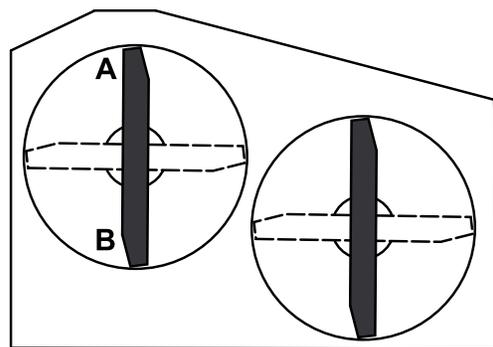
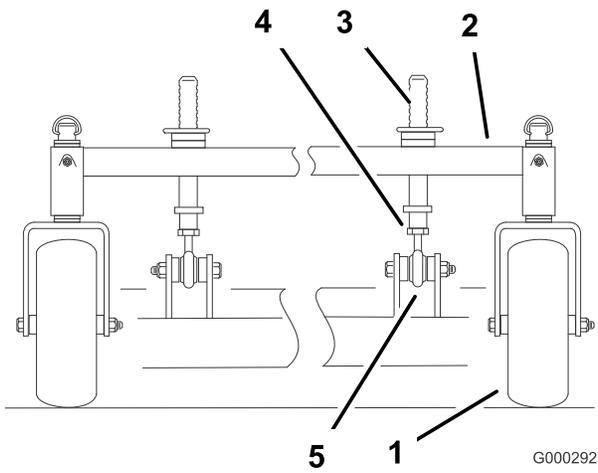


Figure 56

## Modification de l'inclinaison avant/arrière du plateau de coupe

Ce changement s'effectue en réglant les montants de hauteur de coupe avant.

- Vous pouvez régler les montants de hauteur de coupe avant pour modifier l'inclinaison avant/arrière (Figure 57).



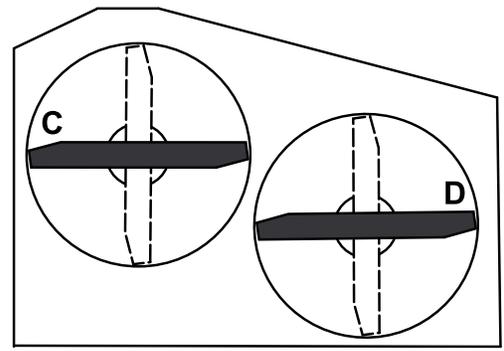
**Figure 57**

- |                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Roue pivotante                     | 4. Écrou de blocage |
| 2. Bâti porteur                       | 5. Rotule           |
| 3. Goupille de hauteur de coupe avant |                     |

2. Pour élever l'avant du plateau de coupe, desserrez le contre-écrou et tournez la goupille avant dans le sens horaire (Figure 57).
3. Pour abaisser l'avant du plateau de coupe, desserrez le contre-écrou et tournez la goupille avant dans le sens anti-horaire (Figure 57).
4. Tournez les lames dans le sens longitudinal. Vérifiez l'inclinaison longitudinale et ajustez-la au besoin.
5. Contrôlez l'horizontalité transversale du plateau de coupe.
6. Resserrez les écrous de blocage (Figure 57).

## Contrôle de la hauteur transversale du plateau de coupe

1. Gonflez les pneus arrière à la pression spécifiée ; voir Entretien du système d'entraînement (page 29).
2. Tournez les lames pour les mettre parallèles dans le sens transversal. Mesurez la distance aux points **C** et **D** (Figure 58) entre une surface plane et le bord coupant des pointes des lames.



**Figure 58**

3. Les mesures aux points **C** et **D** ne doivent pas différer de plus de 6 mm.

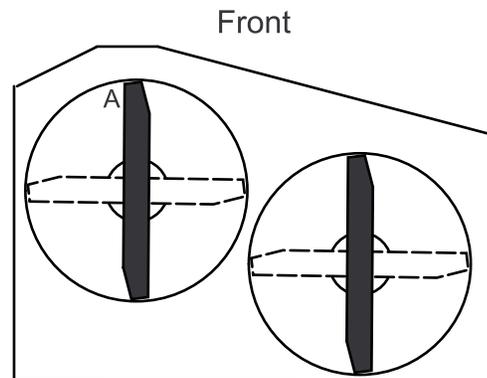
## Modification de la hauteur transversale du plateau de coupe

Pour modifier la hauteur transversale, ajustez la pression des pneus arrière et les entretoises de roues pivotantes.

1. Modifiez la pression des pneus arrière du côté à régler.
2. Réglez l'entretoise de la roue pivotante.
3. Vérifiez de nouveau l'horizontalité transversale du plateau de coupe.

## Réglage de la hauteur de coupe

1. Vérifiez la pression des pneus arrière.
2. Réglez la hauteur de coupe à 101,6 mm en vous aidant de l'autocollant de réglage.
3. Placez la machine sur une surface plane, et tournez une lame dans le sens longitudinal. Mesurez au point **A** et entre la surface plane et le bord coupant des pointes des lames (Figure 59)



**Figure 59**

4. On doit obtenir 101,6 mm.

5. Si ce n'est pas le cas :
  - A. Réglez la pression des pneus arrière.
  - B. Réglez les entretoises des chapes de roues pivotantes.
  - C. Réglez les axes de support de plateau de coupe avant.
6. Contrôlez l'inclinaison avant/arrière du bâti porteur.

2. Placez une entretoise et un ressort sur le déflecteur d'herbe. Placez une extrémité en J du ressort derrière le bord du plateau.

**Remarque:** Prenez soin de placer une extrémité en J du ressort derrière le bord du plateau avant de mettre le boulon en place, comme indiqué à la Figure 60.

3. Remettez le boulon et l'écrou en place. Accrochez une extrémité en J du ressort au déflecteur d'herbe (Figure 60).

**Important:** Le déflecteur d'herbe doit pouvoir pivoter. Ouvrez complètement le déflecteur d'herbe et vérifiez qu'il peut s'abaisser complètement.

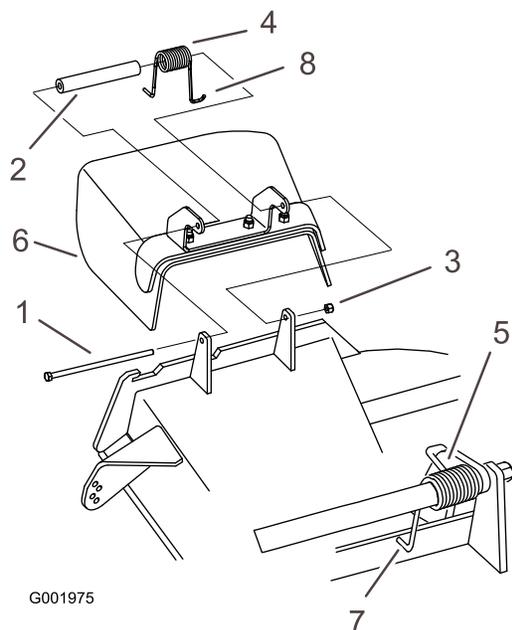
## Remplacement du déflecteur d'herbe

### ⚠ ATTENTION

Si l'ouverture d'éjection n'est pas fermée, l'utilisateur ou toute personne à proximité peut être gravement blessé par tout objet happé et éjecté par la tondeuse. Un contact avec la lame est également possible.

N'utilisez jamais la tondeuse sans avoir installé une plaque d'obturation, un déflecteur de mulching, un déflecteur d'herbe ou un bac de ramassage.

1. Retirez le contre-écrou, le boulon, le ressort et l'entretoise qui fixent le déflecteur aux supports de pivot (Figure 60). Déposez le déflecteur d'herbe s'il est endommagé ou usé.



**Figure 60**

- |                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| 1. Boulon       | 5. Ressort en place          |
| 2. Entretoise   | 6. Déflecteur d'herbe        |
| 3. Contre-écrou | 7. Extrémité en J du ressort |
| 4. Ressort      |                              |

# Remisage

## Nettoyage et remisage

1. Désengagez la PDF, serrez le frein de stationnement et coupez le contact. Enlevez la clé de contact.
2. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des déchets d'herbe coupée, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés et les débris d'herbe sèche pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le carter de ventilateur.

**Important:** La machine peut être lavée avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près de la plaque du levier de vitesses et du moteur.

3. Contrôlez le frein ; voir Entretien du frein à la section Entretien des freins (page 33).
4. Effectuez l'entretien du filtre à air ; voir Entretien du filtre à air à la section Entretien du moteur (page 24).
5. Graissez la machine ; voir Graissage et lubrification à la section Lubrification (page 22).
6. Changez l'huile moteur ; voir Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile à la section Entretien du moteur (page 24).
7. Contrôlez la pression des pneus ; voir Contrôle de la pression des pneus à la section Entretien du système d'entraînement (page 29).
8. Remisage à long terme :
  - A. Ajoutez un stabilisateur/conditionneur dans le réservoir de carburant.
  - B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler l'essence traitée dans tout le circuit d'alimentation.
  - C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir, puis vidangez le réservoir de carburant ; voir Vidange du réservoir de carburant à la section Entretien du système d'alimentation (page 27), ou laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
  - D. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Répétez la procédure en sélectionnant le starter, jusqu'à ce que le moteur ne veuille plus démarrer.
  - E. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez-le conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

**Remarque:** Ne conservez pas l'essence traitée/additionnée de stabilisateur plus de 3 mois.

9. Déposez la bougie et vérifiez son état ; voir Entretien de la bougie à la section Entretien du moteur (page 24).

Versez deux cuillerées à soupe d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie. Actionnez le démarreur pour faire tourner le moteur et bien répartir l'huile dans le cylindre. Posez les bougies. Ne rebranchez pas les bougies.

10. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée ou défectueuse.
11. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
12. Remisez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Enlevez la clé de contact et rangez-la en lieu sûr. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

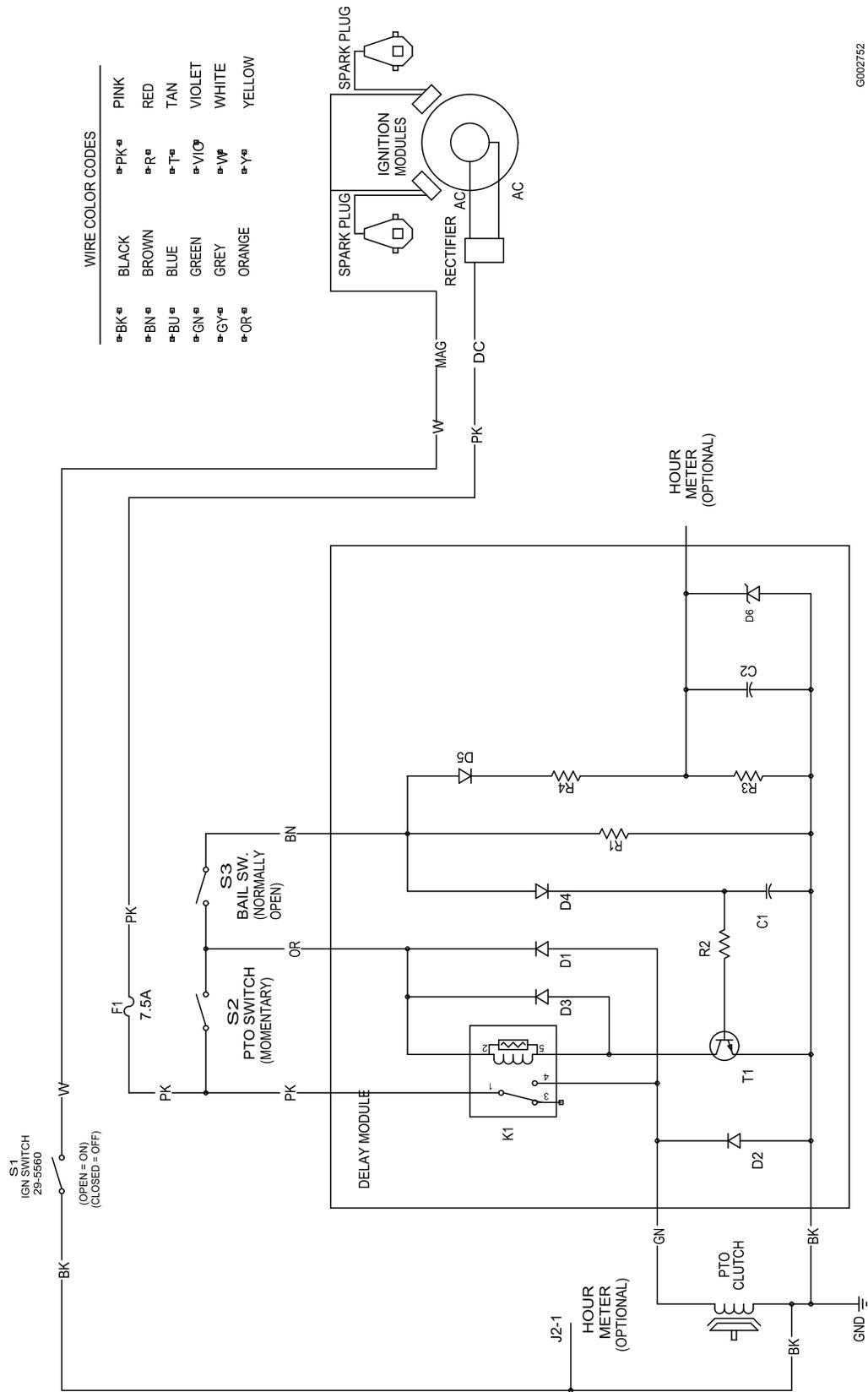
# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas, démarre difficilement ou cale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir de carburant est vide.</li> <li>2. Le starter n'est pas actionné.</li> <li>3. Le filtre à air est encrassé.</li> <li>4. Le fil de la bougie est mal connecté ou est débranché.</li> <li>5. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.</li> <li>6. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>7. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le circuit d'alimentation.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faites le plein.</li> <li>2. Réglez la commande de starter à la position Starter.</li> <li>3. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air.</li> <li>4. Reconnectez le fil.</li> <li>5. Montez une bougie neuve, à écartement correct.</li> <li>6. Remplacez le filtre à carburant.</li> <li>7. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Le moteur perd de la puissance.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Le filtre à air est encrassé.</li> <li>3. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>4. Obstruction des ailettes de refroidissement et des gaines d'air sous le carter de ventilateur.</li> <li>5. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.</li> <li>6. Obstruction de l'évent du bouchon du réservoir.</li> <li>7. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>8. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le circuit d'alimentation.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentissez.</li> <li>2. Faites l'entretien du filtre à air.</li> <li>3. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>4. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> <li>5. Montez une bougie neuve, à écartement correct.</li> <li>6. Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir.</li> <li>7. Remplacez le filtre à carburant.</li> <li>8. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Le moteur surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Manque d'huile dans le carter moteur.</li> <li>3. Obstruction des ailettes de refroidissement et des gaines d'air sous le carter de ventilateur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentissez.</li> <li>2. Faites l'appoint d'huile moteur.</li> <li>3. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> </ol>
La machine ne se déplace pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélectionnez le point mort de la transmission.</li> <li>2. Courroie de transmission aux roues usée, lâche ou cassée.</li> <li>3. Courroie de transmission mal chaussée.</li> <li>4. Ressort de poulie de tension cassé ou manquant.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélectionnez un rapport.</li> <li>2. Remplacez la courroie.</li> <li>3. Remplacez la courroie.</li> <li>4. Remplacez le ressort.</li> </ol>
Vibration anormale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lame(s) faussée(s) ou déséquilibrée(s).</li> <li>2. Boulon de lame desserré.</li> <li>3. Boulons de montage du moteur desserrés.</li> <li>4. Poulie du moteur, de tension ou de lame desserrée.</li> <li>5. Poulie du moteur endommagée.</li> <li>6. Axe de lame faussé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la (les) lame(s).</li> <li>2. Serrez le boulon de fixation de la lame.</li> <li>3. Serrez les boulons de montage du moteur.</li> <li>4. Resserrez la poulie voulue.</li> <li>5. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>6. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Hauteur de coupe inégale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lame(s) émoussée(s).</li> <li>2. Lame(s) faussée(s).</li> <li>3. Plateau de coupe pas de niveau.</li> <li>4. Mauvaise inclinaison du plateau de coupe.</li> <li>5. Le dessous du plateau de coupe est encrassé.</li> <li>6. Pression des pneus incorrecte.</li> <li>7. Axe de lame faussé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aiguiser la (les) lame(s).</li> <li>2. Remplacez la (les) lame(s).</li> <li>3. Réglez l'horizontalité transversale du plateau de coupe.</li> <li>4. Réglez l'inclinaison avant/arrière.</li> <li>5. Nettoyez le dessous du plateau de coupe.</li> <li>6. Corrigez la pression des pneus.</li> <li>7. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>
Les lames ne tournent pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Courroie d'entraînement usée, lâche ou cassée.</li> <li>2. Courroie de plateau mal chaussée.</li> <li>3. Courroie de plateau de coupe usée, lâche ou cassée.</li> <li>4. Courroie de plateau mal chaussée.</li> <li>5. Ressort de poulie de tension cassé ou manquant.</li> <li>6. Embayage électrique déréglé.</li> <li>7. Connecteur ou câble d'embayage endommagé.</li> <li>8. Embayage électrique endommagé.</li> <li>9. Le système de sécurité empêche les lames de tourner.</li> <li>10 Commutateur de PDF défectueux.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez la tension de la courroie.</li> <li>2. Rechaussez la courroie d'entraînement et contrôlez la position des axes de réglage et des guides de courroie.</li> <li>3. Remplacez la courroie du plateau de coupe.</li> <li>4. Installez la courroie du plateau de coupe et vérifiez la position et le fonctionnement de la poulie de tension, du bras de la poulie de tension et du ressort.</li> <li>5. Remplacez le ressort.</li> <li>6. Réglez l'entrefer de l'embayage.</li> <li>7. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>8. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>9. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> <li>10 Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li> </ol>

# Schémas

KAWASAKI GEAR M.S.



WIRE COLOR CODES

■BK■	BLACK	■PK■	PINK
■BN■	BROWN	■R■	RED
■BU■	BLUE	■T■	TAN
■GN■	GREEN	■V■	VIOLET
■GY■	GREY	■W■	WHITE
■OR■	ORANGE	■Y■	YELLOW

Schéma électrique (Rev. A)

G002752

## Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquie	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Spyros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611			

### Déclaration de confidentialité européenne

Les informations recueillies par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie en cas de rappel d'un produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement soit par l'intermédiaire d'un concessionnaire Toro.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des informations par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Droits des consommateurs australiens

Les consommateurs australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens soit à l'intérieur de l'emballage soit chez leur concessionnaire Toro local.



## Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement auprès de l'acheteur d'origine à réparer les produits Toro ci-dessous s'ils présentent un défaut de fabrication ou de matériau.

Durées de garantie à partir de la date d'achat par le propriétaire d'origine :

Produits	Période de garantie
Tondeuses de 53 cm – Usage résidentiel <sup>1</sup>	2 ans
Tondeuses de 53 cm – Usage commercial	1 an
Tondeuses autotractées de taille moyenne	2 ans
• Moteur	2 ans <sup>2</sup>
Tondeuses GrandStand®	5 ans ou 1 200 heures <sup>3</sup>
• Moteur Kawasaki	2 ans
• Moteur Kohler EFI (à injection électronique)	3 ans
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses Z Master® série 2000	4 ans ou 500 heures <sup>3</sup>
• Moteur	2 ans <sup>2</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses Z Master® série 3000	5 ans ou 1 200 heures <sup>3</sup>
• Moteur	2 ans <sup>2</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses Z Master® séries 5000 et 6000	5 ans ou 1 200 heures <sup>3</sup>
• Moteur Kawasaki	2 ans <sup>2</sup>
• Moteur Kohler	2 ans <sup>2</sup>
• Moteur Kohler EFI (à injection électronique)	3 ans <sup>2</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses Z Master® série 7000	4 ans ou 1 200 heures <sup>3</sup>
• Moteur	2 ans <sup>2</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Toutes tondeuses	
• Batterie	2 ans
• Accessoires	2 ans

<sup>1</sup>L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par la garantie limitée pour usage commercial.

<sup>2</sup>Certains moteurs utilisés sur les produits Toro LCE sont garantis par le constructeur du moteur.

<sup>3</sup>Selon la première échéance.

<sup>4</sup>Garantie à vie du châssis – Si le châssis principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du cadre causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

## Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

RLC Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
001-952-948-4650

Consultez la liste des distributeurs jointe.

## Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire.

## Ce que la garantie ne couvre pas

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution et du moteur pour certains produits. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces d'usure, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les pièces de mise au point, l'affûtage des lames ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison de l'usure normale, d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'usage d'un carburant inadéquat, de la présence d'impuretés dans le carburant, ou d'une négligence de la préparation du système d'alimentation indispensable avant toute période de non-utilisation de plus de trois mois.
- Toutes les réparations couvertes par ces garanties doivent être effectuées par un concessionnaire-réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

## Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.